



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach  
Tel. +43 7289 71 562-0  
info@holzmann-maschinen.at  
[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

Übersetzung / Translation

**EN USER MANUAL**

**IT ISTRUZIONI PER L'USO**

**FR MODE D'EMPLOI**

**METALLBANDSÄGE**

**METAL BAND SAW**

**SEGA A NASTRO PER METALLI**

**SCIE À RUBAN À MÉTAUX**



**BS115\_230V**  
**BS115\_400V**



**BS128HDR\_230V**  
**BS128HDR\_400V**

**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**



# 1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX.....	2
2	SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS .....	5
3	TECHNIK / TECHNICS / TECNOLOGIA / TECHNIQUE .....	7
3.1	Lieferumfang / Delivery content / Dotazione di fornitura / Contenu de la livraison .....	7
3.1.1	BS115_230V   BS115_400V .....	7
3.1.2	BS128HDR_230V   BS128HDR_400V .....	8
3.2	Komponenten / Components / COMPONENTI / COMPOSANTS .....	9
3.2.1	BS115_230V   BS115_400V .....	9
3.2.2	BS128HDR_230V   BS128HDR_400V .....	10
3.3	Technische Daten / Technical data / Dati tecnici / Données techniques.....	10
3.3.1	BS115_230V   BS115_400V .....	10
3.3.2	BS128HDR_230V   BS128HDR_400V .....	11
4	VORWORT (DE).....	13
5	SICHERHEIT .....	14
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	14
5.1.1	Technische Einschränkungen .....	14
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen .....	14
5.2	Anforderungen an Benutzer.....	14
5.3	Sicherheitseinrichtungen .....	15
5.4	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	15
5.5	Elektrische Sicherheit.....	16
5.6	Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine .....	16
5.7	Gefahrenhinweise .....	16
5.7.1	Restrisiken .....	16
5.7.2	Gefährdungssituationen .....	16
6	TRANSPORT .....	17
7	MONTAGE .....	18
7.1	Vorbereitende Tätigkeiten .....	18
7.1.1	Lieferumfang .....	18
7.1.2	Anforderungen an den Aufstellort .....	18
7.1.3	Vorbereitung der Oberflächen.....	18
7.2	Zusammenbau .....	18
7.2.1	BS115_230V   BS115_400V .....	18
7.2.2	BS128HDR_230V   BS128HDR_400V .....	20
7.3	Elektrischer Anschluss .....	20
7.3.1	Maschine mit 400 V installieren.....	21
8	BETRIEB .....	21
8.1	Betriebshinweise .....	21
8.2	Einstellungen .....	22
8.2.1	Sägebandgeschwindigkeit.....	22
8.2.2	Riemenspannung .....	23
8.2.3	Sägebändeinstellung .....	23
8.2.4	Werkstück einspannen .....	25
8.2.5	Werkstückanschlag.....	25
8.2.6	Winkel .....	25
8.2.7	Vorschubgeschwindigkeit.....	26
8.2.8	Automatische Abschaltung .....	26
8.2.9	Position für Sägebandarm im Stillstand .....	26
8.3	Bedienung .....	27
8.3.1	Maschine ein- und ausschalten.....	27
8.3.2	Schnitt durchführen.....	27
8.3.3	Metallbandsäge vertikal bedienen (BS115).....	28
9	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG .....	29
9.1	Reinigung.....	30
9.2	Wartung .....	30
9.2.1	Wartungsplan.....	30



9.2.2	Sägebandwechsel.....	31
9.2.3	Getriebeölwechsel.....	31
9.3	Lagerung.....	32
9.4	Entsorgung.....	32
10	<b>FEHLERBEHEBUNG .....</b>	<b>32</b>
11	<b>PREFACE (EN).....</b>	<b>34</b>
12	<b>SAFETY .....</b>	<b>35</b>
12.1	Intended use of the machine.....	35
12.1.1	Technical restrictions.....	35
12.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse.....	35
12.2	User requirements.....	35
12.3	Safety devices.....	36
12.4	General safety instructions.....	36
12.5	Electrical safety.....	36
12.6	Special safety instructions for this machine.....	37
12.7	Hazard warnings.....	37
12.7.1	Residual risks.....	37
12.7.2	Hazardous situations.....	37
13	<b>TRANSPORT .....</b>	<b>38</b>
14	<b>ASSEMBLY.....</b>	<b>38</b>
14.1	Preparation.....	38
14.1.1	Delivery content.....	38
14.1.2	Requirements for the installation site.....	38
14.1.3	Preparation of the surfaces.....	38
14.2	Assemble.....	39
14.2.1	BS115_230V   BS115_400V.....	39
14.2.2	BS128HDR_230V   BS128HDR_400V.....	40
14.3	Electrical connection.....	41
14.3.1	Setting up a 400 V machine.....	41
15	<b>OPERATION.....</b>	<b>42</b>
15.1	Operating instructions.....	42
15.2	Adjustments.....	42
15.2.1	Saw band speed.....	42
15.2.2	Belt tension.....	43
15.2.3	Saw band adjustment.....	43
15.2.4	Clamp workpiece.....	45
15.2.5	Workpiece gauge.....	45
15.2.6	Angle.....	46
15.2.7	Feed rate.....	46
15.2.8	Automatic switch-off.....	47
15.2.9	Position for saw band arm at standstill.....	47
15.3	Handling.....	47
15.3.1	Switch the machine on and off.....	48
15.3.2	Perform cut.....	48
15.3.3	Operate saw band vertically (BS115).....	49
16	<b>CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL.....</b>	<b>50</b>
16.1	Cleaning.....	50
16.2	Maintenance.....	50
16.2.1	Maintenance plan.....	51
16.2.2	Change saw band.....	51
16.2.3	Change gear oil.....	52
16.3	Storage.....	52
16.4	Disposal.....	53
17	<b>TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>53</b>
18	<b>VORWORT (IT).....</b>	<b>54</b>
19	<b>VORWORT (FR).....</b>	<b>55</b>
20	<b>ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM.....</b>	<b>56</b>



20.1	230 V / 50 Hz .....	56
20.2	400 V / 50 Hz.....	56
21	<b>ERSATZTEILE / SPARE PARTS.....</b>	<b>57</b>
21.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order / .....	57
21.2	BS115.....	59
21.2.1	Explosionszeichnung / Exploded view / Disegno esploso / Vue éclatée.....	59
21.2.2	Ersatzteilliste / Spare part list / Lista parti di ricambio / Liste des pièces de rechange .....	60
21.3	BS128HDR.....	61
21.3.1	Explosionszeichnung / Exploded view / Disegno esploso / Vue éclatée.....	61
21.3.2	Ersatzteilliste / Spare part list / Lista parti di ricambio / Liste des pièces de rechange .....	64
22	<b>ZUBEHÖR / ACCESSORIES .....</b>	<b>65</b>
23	<b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY .....</b>	<b>66</b>
24	<b>GARANTIEERKLÄRUNG (DE).....</b>	<b>67</b>
25	<b>GUARANTEE TERMS (EN) .....</b>	<b>68</b>
26	<b>DICHIARAZIONE DI GARANZIA (IT) .....</b>	<b>69</b>
27	<b>DÉCLARATION DE GARANTIE (FR) .....</b>	<b>70</b>
28	<b>PRODUKTBEOBACHTUNG   PRODUCT MONITORING.....</b>	<b>71</b>



## 2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

<b>DE</b>	SICHERHEITSSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	<b>EN</b>	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS
<b>IT</b>	SEGNALI DI SICUREZZA SIGNIFICATO DEI SIMBOLI	<b>FR</b>	SYMBOLES DE SÉCURITÉ SIGNIFICATION DES SYMBOLES



- DE** **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.
- EN** **EC-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.
- IT** **CONFORMITÀ CE:** Questo prodotto è conforme alle direttive CE
- FR** **CONFORMITÉ CE :** Ce produit répond aux directives CE.

**DE** **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.



- EN** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.
- IT** **LEGGERE LE ISTRUZIONI!** Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di manutenzione della vostra macchina e familiarizzare con gli elementi di comando della macchina per utilizzarla correttamente e per evitare di danneggiare le persone e la macchina stessa.
- FR** **LIRE LE MANUEL D'UTILISATION!** Lire le manuel d'exploitation et de maintenance de votre machine avec assiduité en vous familiarisant bien avec les organes de commande de la machine pour utiliser la machine correctement et prévenir ainsi des blessures corporelles et des dégâts sur la machine.

**DE** **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.



- EN** **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.
- IT** **AVVERTENZA!** Osservare i simboli di sicurezza! La mancata osservanza delle norme e avvertenze per l'uso della macchina può comportare gravi danni personali gravi e incidenti mortali.
- FR** **AVERTISSEMENT!** Observer les symboles de sécurité! Le non-respect des prescriptions et des recommandations relatives à l'utilisation de la machine peut provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.



- DE** Persönliche Schutzausrüstung tragen!
- EN** Wear personal protective equipment!
- IT** Indossare i dispositivi di protezione!
- FR** Porter un équipement de protection !

- DE** Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!
- EN** Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!
- IT** Spegner la macchina prima della manutenzione e delle pause e scollegare la spina di rete!
- FR** Éteindre la machine avant la maintenance et les pauses et débrancher la fiche secteur !



- DE** Warnung vor Schnittverletzungen!
- EN** Warning of crush injuries!
- IT** Spegner la macchina prima della manutenzione e delle pause e scollegare la spina di rete!
- FR** Attention aux coupures !



- DE** Nicht in Sägebereich bei laufender Maschine greifen.
- EN** Do not reach into the cutting zone when the machine is running.



IT  
FR

DE Vorsicht Riementrieb! Kein Betrieb ohne Schutzabdeckung.

EN Caution belt drive! No operation without safety cover.



IT  
FR

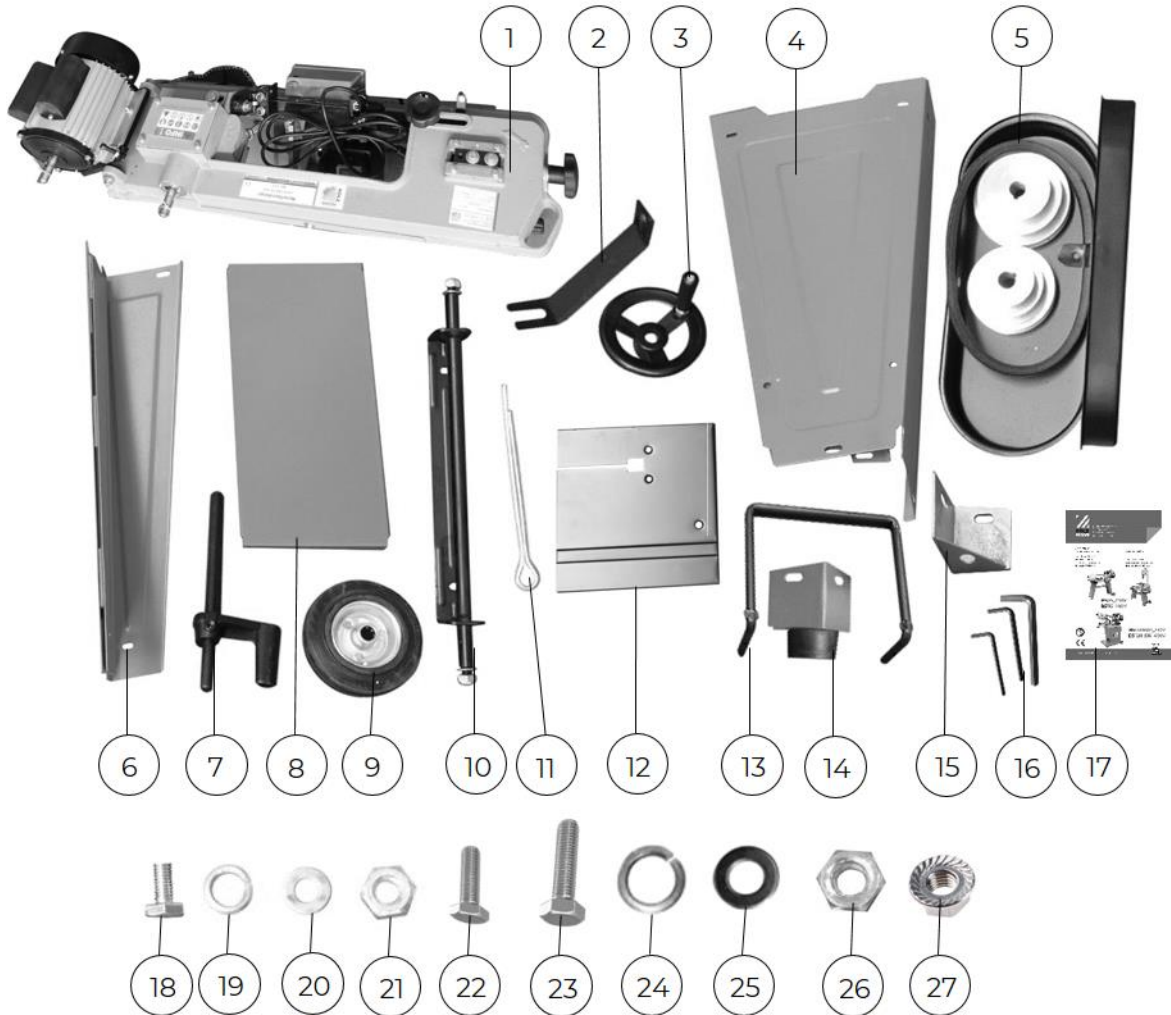
- DE**      **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**
- EN**      **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**
- IT**      **I segnali di avvertimento e/o le etichette applicate sulla macchina, che sono illeggibili o sono stati rimossi, devono essere sostituiti immediatamente!**
- FR**      **Les panneaux d'avertissement et/ou autocollants d'avertissement illisibles ou retirés sur la machine doivent être remplacés immédiatement !**



### 3 TECHNIK / TECHNICS / TECNOLOGIA / TECHNIQUE

#### 3.1 Lieferumfang / Delivery content / Dotazione di fornitura / Contenu de la livraison

##### 3.1.1 BS115\_230V | BS115\_400V



#	Beschreibung / Description	Qty.
1	Sägebandarm mit Motor / saw band arm with motor /IT/FR	1
2	Stützbügel Vertikaltisch / support bracket vertical table /IT/FR	1
3	Handrad Schraubstock / hand wheel vise /IT/FR	1
4	Fußteil für GummifüÙe / foot section for rubber feet /IT/FR	1
5	Riemenkasten / belt cover /IT/FR	1
6	Fußteil für Achse mit Rad / foot section for wheel shaft with wheel /IT/FR	1
7	Werkstückanschlag / workpiece gauge /IT/FR	1
8	Verbindungsplatte / connection plate /IT/FR	1
9	Transportrad / transport wheel /IT/FR	2
10	Achse mit Unterlegscheiben und Sicherungsmuttern M10 / wheel shaft with washers and lock nuts M10 /IT/FR	1
11	Splint / cotter pin /IT/FR	2
12	Arbeitsplatte Vertikaltisch / work plate vertical table /IT/FR	1
13	Handgriff / handle /IT/FR	1
14	Eckwinkel mit GummifüÙe Untergestell / corner brackets base frame with rubber feet /IT/FR	2
15	Eckwinkel / corner brackets /IT/FR	2
16	Inbusschlüssel / Allen key /IT/FR	3



17	Betriebsanleitung / manual / IT/FR	1
18	Sechskantschraube M6×12 / hexagon screw M6×12 / IT/FR	12
19	Federring klein / spring washer small / IT/FR	12
20	Unterlegscheibe klein / washer small / IT/FR	24
21	Mutter M6 / nut M6 / IT/FR	12
22	Sechskantschraube M8×20 / hexagon screw M8×20 / IT/FR	4
23	Sechskantschraube M8×25 / hexagon screw M8×25 / IT/FR	2
24	Federring groß / spring washer large / IT/FR	6
25	Unterlegscheibe groß / washer large / IT/FR	8
26	Mutter M8 / nut M8 / IT/FR	2
27	Bundmutter M8 / collar nut M8 / IT/FR	4

3.1.2 BS128HDR\_230V | BS128HDR\_400V



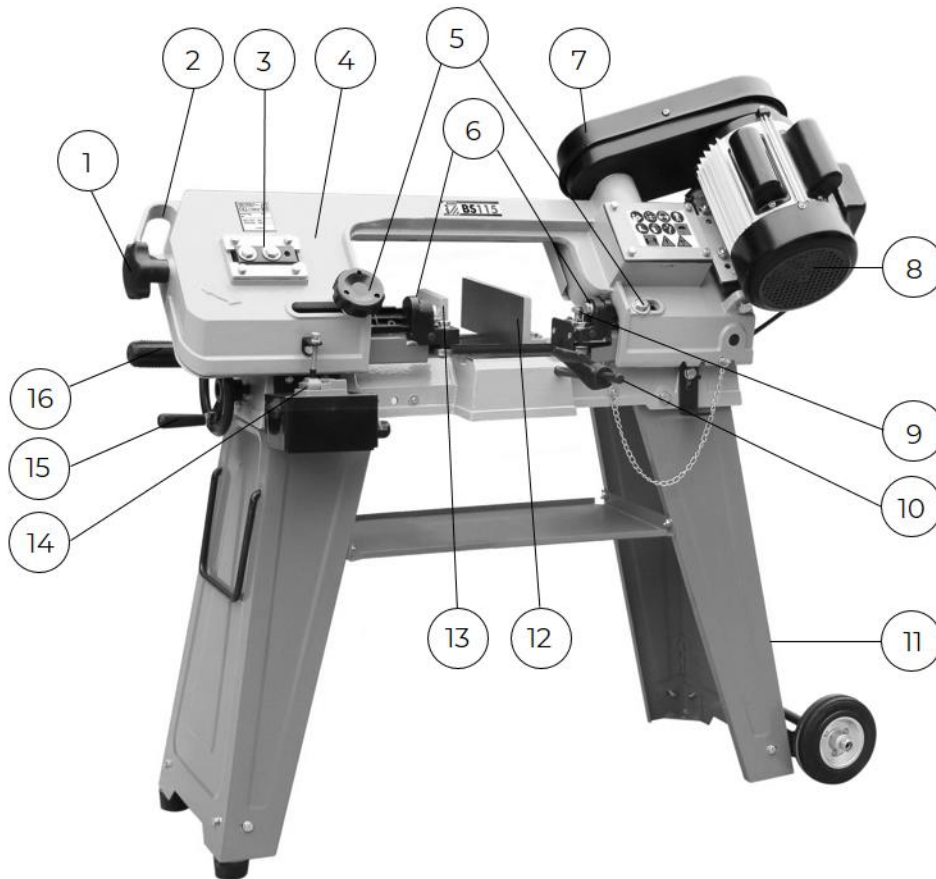
#	Beschreibung / Description	Qty.
1	Sägebandarm / saw band arm / IT/FR	1
2	Federhalter / spring holder / IT/FR	1
3	Sechskantschraube M10 / hex bolt M10 / IT/FR	2
4	Federring / spring washer / IT/FR	2
5	Unterlegscheibe / washer / IT/FR	2
6	Bodenplatte / base plate / IT/FR	1
7	Seitenplatte / side plate / IT/FR	2
8	Transportrad / transport wheel / IT/FR	2
9	Gummifuß / rubber foot / IT/FR	2
10	Vorderplatte / front plate / IT/FR	1
11	Achse mit Unterlegscheiben und Sicherungsmuttern M10 / wheel shaft with washers and lock nuts M10 / IT/FR	1
12	Rückplatte / rear plate / IT/FR	1
13	Schlossschraube M6×14 / carriage bolt M6×14 / IT/FR	12
14	Bundmutter M6 / collar nut M6 / IT/FR	12
15	Inbusschraube M8×40 / Allen screw M8×40 / IT/FR	4
16	Unterlegscheibe groß / washer large / IT/FR	4



17	Federring / spring washer / IT/FR	4
18	Kreuzschraube M6x12 / cross screw M6x12 / IT/FR	4
19	Unterlegscheibe klein / washer small / IT/FR	4
20	Inbusschlüssel / Allen key / IT/FR	3
21	Betriebsanleitung / manual / IT/FR	1

### 3.2 Komponenten / Components / COMPONENTI / COMPOSANTS

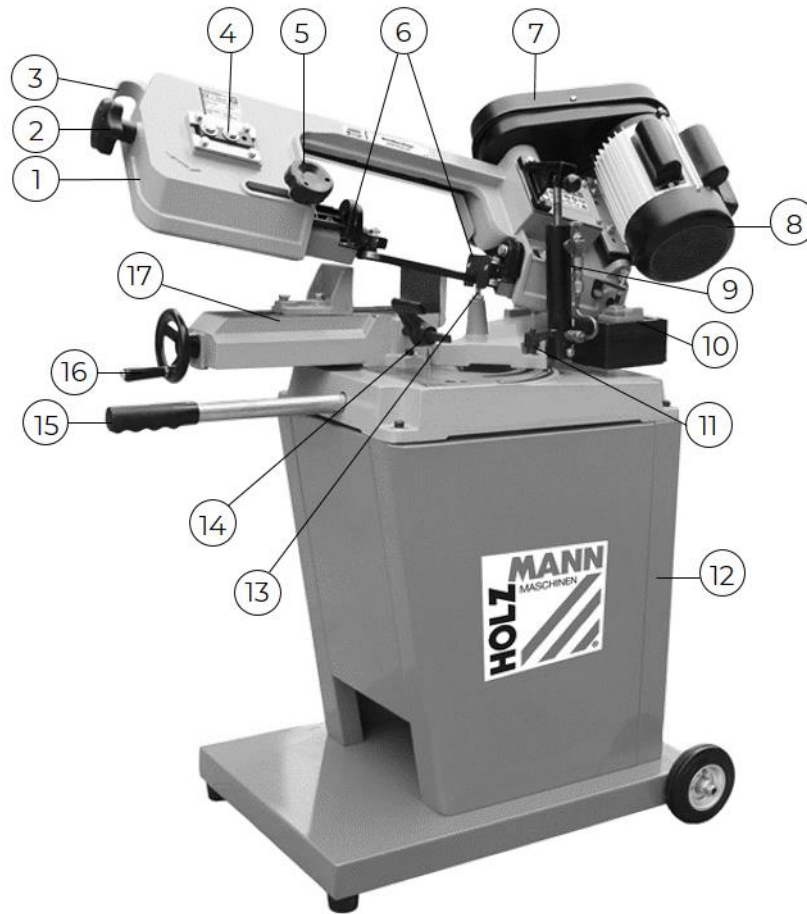
#### 3.2.1 BS115\_230V | BS115\_400V



Beschreibung / Description	
1	Einstellknopf Sägebandspannung / adjustment knob saw band tension / IT/FR
2	Haltebügel für Sägebandarm / bracket for saw band arm / IT/FR
3	Einstellung Sägebandlauf/Sturz / setting caster/camber / IT/FR
4	Sägebandarm / saw band arm / IT/FR
5	Fixierschraube Sägebandführung / fixing screw saw band guide / IT/FR
6	Einstellbare Sägebandführung / adjustable saw band guide / IT/FR
7	Riemenabdeckung / belt cover / IT/FR
8	Motor / motor / IT/FR
9	Schnitttiefenbegrenzungsschraube / cutting depth limit screw / IT/FR
10	Werkstückanschlag / workpiece gauge / IT/FR
11	Fahrbares Maschinengestell / mobile machine frame / IT/FR
12	Haltebacke winkelverstellbar / holding jaw angle adjustable / IT/FR
13	Spannbacke winkelverstellbar / clamping jaw angle adjustable / IT/FR
14	Schalteinheit / switch unit / IT/FR
15	Handrad für Spannbacke / clamping crank for clamping jaw / IT/FR
16	Handgriff Vorschubfeder / handle feed spring / IT/FR



### 3.2.2 BS128HDR\_230V | BS128HDR\_400V



Beschreibung / Description	
1	Sägebandarm / saw band arm / IT/FR
2	Einstellknopf Sägebandspannung / adjustment knob saw band tension / IT/FR
3	Haltebügel für Sägebandarm / bracket for saw band arm / IT/FR
4	Einstellung Sägebandlauf/Sturz / setting castor/camber / IT/FR
5	Fixierschraube Sägebandführung / fixing screw saw band guide / IT/FR
6	Einstellbare Sägebandführung / adjustable saw band guide / IT/FR
7	Riemenabdeckung / belt cover / IT/FR
8	Motor / motor / IT/FR
9	Absenkylinder / hydraulic cylinder / IT/FR
10	Schalteinheit / switch unit / IT/FR
11	Feststellgriff Winkeleinstellung / locking handle angle adjustment / IT/FR
12	Fahrbares Maschinengestell / mobile machine frame / IT/FR
13	Schnitttiefenbegrenzungsschraube / cutting depth limit screw / IT/FR
14	Werkstückanschlag / workpiece gauge / IT/FR
15	Tragegriff / carrying handle / IT/FR
16	Spannkurbel für Spannbacke / clamping crank for clamping jaw / IT/FR
17	Schraubstock / vise / IT/FR

## 3.3 Technische Daten / Technical data / Dati tecnici / Données techniques

### 3.3.1 BS115\_230V | BS115\_400V

Spezifikation / Specification	BS115_230V	BS115_400V
Spannung / voltage / IT/FR	230 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz
Leistung Antriebsmotor / power drive motor / IT/FR	550 W	
Sägebanddimension / saw band dimension / IT/FR	1638×12,5×0,6 mm	



Schnittgeschwindigkeit / cutting speed / IT/FR	20/29/50 m/min - Typenschild 23/34/54 m/min -Riemenkasten
Laufraddurchmesser / flywheel diameter / IT/FR	Ø 190 mm
Schwenkbereich / swivel range / IT/FR	0 – 45°
max. ø Rundprofil bei 90° / max. ø for round profile 90° / IT/FR	110 mm
max. ø Rundprofil bei 45° / max. ø for round profile 45° / IT/FR	75 mm
max. HxB bei 4-Kant-Rohr bei 90° / max. HxW for 4-edge pipe at 90° / IT/FR	110x140 mm
max. HxB bei 4-Kant-Rohr bei 45° / max. HxW for 4-edge pipe at 45° / IT/FR	110x75 mm
Abstand Boden zu Auflage Schraubstock / distance floor to vise support / IT/FR	610 mm
Empfohlenes Getriebeöl / recommended gear oil / IT/FR	SAE 140
Getriebeölvolumen / gear oil volume / IT/FR	180 ml
Maschinenmaße (LxBxH) / machine dimensions (LxWxH) / IT/FR	1000x400x940(1430) mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH) / IT/FR	1000x390x390 mm
Gewicht Brutto / weight gross / IT/FR	57,5 kg
Gewicht Netto / weight net / IT/FR	55 kg
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> / sound power level L <sub>WA</sub> / IT/FR	76 dB(A).....k: 2 dB(A)
Schutzart / degree of protection / IT/FR	IP20

**3.3.2 BS128HDR\_230V | BS128HDR\_400V**

Spezifikation / Specification	BS128HDR_230V	BS128HDR_400V
Spannung / voltage / IT/FR	230 V / 1 / 50 Hz	400 V / 3 / 50 Hz
Leistung Antriebsmotor / power drive motor / IT/FR	550 W	
Sägebanddimension / saw band dimension / IT/FR	1638x13x0,6 mm	
Schnittgeschwindigkeit / cutting speed / IT/FR	23/34/54 m/min	
Laufraddurchmesser / flywheel diameter / IT/FR	Ø 190 mm	
Schwenkbereich / swivel range / IT/FR	L: 0–60° R: 0–45°	
max. ø Rundprofil bei 90° / max. ø for round profile 90° / IT/FR	Ø 125 mm	
max. ø Rundprofil bei 45° / max. ø for round profile 45° / IT/FR	Ø 95 mm	
max. ø Rundprofil bei 60° / max. ø for round profile 60° / IT/FR	Ø 50 mm	
max. HxB bei 4-Kant-Rohr bei 90° / max. HxW for 4-edge pipe at 90° / IT/FR	100x150 mm	
max. HxB bei 4-Kant-Rohr bei 45° / max. HxW for 4-edge pipe at 45° / IT/FR	95x76 mm	
max. HxB bei 4-Kant-Rohr bei 60° / max. HxW for 4-edge pipe at 60° / IT/FR	50x56 mm	
Abstand Boden zu Auflage Schraubstock / distance floor to vise support / IT/FR	735 mm	
Empfohlenes Getriebeöl / recommended gear oil / IT/FR	SAE 140	
Getriebeölvolumen / gear oil volume / IT/FR	180 ml	
Maschinenmaße (LxBxH) / machine dimensions (LxWxH) / IT/FR	1000x520x1100 mm	
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH) / IT/FR	940x450x550 mm 645x445x250 mm	
Gewicht Brutto / weight gross / IT/FR	84 kg	
Gewicht Netto / weight net / IT/FR	76 kg	
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> / sound power level L <sub>WA</sub> / IT/FR	76 dB(A).....k: 2 dB(A)	
Schutzart / degree of protection / IT/FR	IP20	
Schutzklasse / IT/FR	I	

(DE) Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann



daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

**(EN)** Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.

**(IT)** Nota Dati sulla rumorosità: I valori indicati sono valori di emissione e quindi non devono rappresentare contemporaneamente valori di sicurezza sul posto di lavoro. Sebbene esista una correlazione tra i livelli delle emissioni e immissioni, non si può dedurre in modo affidabile se siano o meno necessarie ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il livello di emissioni effettivamente presente sul luogo di lavoro includono le condizioni tipiche dell'area di lavoro e altre fonti di rumore, come per es. il numero di macchine e la presenza di altri processi di lavoro adiacenti. I valori consentiti sul posto di lavoro possono anche variare da paese a paese. Tuttavia, queste informazioni permettono all'utente di stimare nel modo migliore pericoli e rischi.

**(FR)** Avis Données sur le bruit : Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne représentent donc pas nécessairement des valeurs de sécurité sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'immission, il est impossible de déduire de manière fiable si des mesures de précaution supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs influençant le niveau d'immission réellement présent sur le lieu de travail comprennent les caractéristiques de la salle de travail et d'autres sources de bruit, c'est-à-dire le nombre de machines et d'autres processus de travail adjacents. Les valeurs autorisées sur le lieu de travail peuvent également varier d'un pays à l'autre. Toutefois, ces informations devraient permettre à l'utilisateur de mieux évaluer le danger et le risque.



## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Metallbandsägen BS115\_230V, BS115\_400V, BS128HDR\_230V und BS128HDR\_400V, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

#### **Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!**

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.**

### Urheberrecht

© 2024

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### 5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

*Für das Sägen/Durchtrennen von Metallen, Guss- oder Kunststoffteilen sowie anderen nicht gesundheitsgefährlichen oder nicht stauberzeugenden Werkstoffen, jeweils innerhalb der vorgegebenen technischen Grenzen.*

#### HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

#### 5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	max. 70 %
Temperatur (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20 °C bis +50 °C

#### 5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine im Freien.
- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung.
- Ändern der Maschinenkonstruktion.
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Betriebsanleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, Umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.
- Bearbeiten von Holzwerkstoffen.
- Bearbeiten eines Werkstückes mit horizontalem Sägebändern, welches nicht fest im Schraubstock eingespannt ist.
- Das Reinigen der Maschine mit Wasser, weder mit eingeschalteter noch mit ausgeschalteter Spannungsversorgung.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Betriebsanleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

### 5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.




Grundkenntnisse der Metallbearbeitung vor allem Kenntnisse über den Zusammenhang von Material, Werkzeug, Vorschub und Drehzahlen.

**Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!**

Legen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung vor dem Arbeiten an der Maschine an.

### 5.3 Sicherheitseinrichtungen

Die Maschine ist mit folgenden Sicherheitseinrichtungen ausgestattet:

	• Schutzabdeckung Sägeband (1)
	• Verstellbare Sägebandführung (2) mit Fingerschutz
	• Abdeckung Keilriemen (3)
	• Justierschraube für automatisch Abschaltung (4)

### 5.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass sich die Schutzeinrichtungen in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Arbeiten Sie in gut durchlüfteten Räumen.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z. B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Verwenden Sie nur ein einwandfreies Sägeband, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und anderes Einstellwerkzeug, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches aus und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte bzw. unbefugte Wiederinbetriebnahme.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand (mind. 2 m) zur Maschine aufhalten und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung sowie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Staubmaske, Gehörschutz, Sicherheitsschuhe, Schnittschutzhandschuhe).
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, lose wegstehende Bekleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).



- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen (Brand- bzw. Explosionsgefahr!).
- Setzen Sie die Maschine vor Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten etc. still und trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Warten Sie vor der Aufnahme von Arbeiten an der Maschine den völligen Stillstand aller Werkzeuge bzw. Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.

## **5.5 Elektrische Sicherheit**

- Achten Sie darauf, dass die Maschine geerdet ist.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.
- Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen der Maschine. Halten Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen, um die Stromschlaggefahr zu reduzieren.
- Wasser, das in die Maschine eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr. Setzen Sie die Maschine keinem Regen oder keiner Nässe aus.
- Der Einsatz der Maschine ist nur dann statthaft, wenn die Stromquelle mit einem Fehlerstrom – Schutzschalter geschützt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter der Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Spannungsversorgung angeschlossen wird.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn der EIN-AUS-Schalter in einwandfreien Zustand ist.

## **5.6 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine**

- Verwenden Sie bei horizontal eingestelltem Sägebandarm immer den Schraubstock zum Einspannen des Werkstückes.
- Achten Sie darauf, dass der Riemenschutz und die Laufradabdeckungen an der vorgesehenen Stelle angebracht sind.
- Verwenden Sie nur ein scharfes Sägeband, um eine sichere und optimale Leistung der Maschine zu gewährleisten. Achten Sie auf eine optimale Einstellung des Sägebandlaufes.
- Halten Sie Hände und Finger fern vom laufenden Sägeband.
- Tragen Sie keine Handschuhe beim Schneiden von Werkstücken.
- Passen Sie die Vorschubgeschwindigkeit an das Werkstück an. Wenn das Sägeband klemmt, schalten Sie die Maschine sofort aus.

## **5.7 Gefahrenhinweise**

### **5.7.1 Restrisiken**

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

- Verletzungsgefahr durch das Sägeband während dem Betrieb.
- Verletzungsgefahr durch nicht entgratete Schnittkanten.
- Verletzungsgefahr durch Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen.
- Verletzungsgefahr durch Bruch oder Herausschleudern des Sägebandes oder Teile davon, v. a. bei Überlastung als auch bei falscher Laufrichtung des Sägebandes.
- Gehörschäden, sofern keine Vorkehrungen seitens des Benutzers für Gehörschutz getroffen wurden.
- Verletzungsgefahr für das Auge durch herumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.

### **5.7.2 Gefährdungssituationen**

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:



**GEFAHR**



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**WARNUNG**



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT**



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**HINWEIS**



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung die wichtigsten Sicherheitsfaktoren bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

**6 TRANSPORT**

**WARNUNG**




**Verletzungsgefahr durch schwebende oder ungesicherte Last!**

Beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel können zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Prüfen Sie Hebezeuge und Lastanschlagmittel stets auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand.
- Befestigen Sie die Lasten sorgfältig!
- Halten Sie sich niemals unter schwebenden Lasten auf!

Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Befördern Sie die Maschine vor dem Auspacken mit einem Hubwagen oder Stapler zum gewünschten Aufstellungsort.</li> </ul>
---	---

Das Hochheben und der Transport der Maschine darf nur durch qualifiziertes Personal, mit entsprechender Ausbildung für die verwendete Hebeeinrichtung, durchgeführt werden. Sorgen Sie für eine entsprechende Ladungssicherung!

Die zusammengebaute Maschine ist mit 2 Transporträdern ausgestattet. Kurze Transportwege innerhalb einer Etage oder eines Werkstattraumes sind ohne Hilfsmittel bei Zusammenarbeit von 2 Personen möglich.



## 7 MONTAGE

### 7.1 Vorbereitende Tätigkeiten

#### 7.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

#### 7.1.2 Anforderungen an den Aufstellort

Platzieren Sie die Maschine auf einem ebenen, soliden, schwingungsresistenten Untergrund, der zumindest 2 Mal das Gewicht der Maschine tragen kann. Der gewählte Aufstellort der Maschine muss den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen sowie den ergonomischen Anforderungen an einen Arbeitsplatz mit ausreichenden Lichtverhältnissen erfüllen. Der Aufstellort muss einen passenden Anschluss an die Spannungsversorgung gewährleisten. Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen der Maschine.

Berücksichtigen Sie bei der Bemessung des erforderlichen Raumbedarfs einen Abstand von mindestens 0,8 m rund um die Maschine und für die Zufuhr von langen Werkstücken vor und hinter der Maschine einen entsprechend längeren Abstand.

#### 7.1.3 Vorbereitung der Oberflächen

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, entfernen Sie sorgfältig den Korrosionsschutz bzw. Fettrückstände von den blanken Metallteilen. Dies kann mit den üblichen Lösungsmitteln geschehen. Keinesfalls sollten Sie zum Reinigen Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel verwenden, die den Lack der Maschine angreifen können.

### HINWEIS



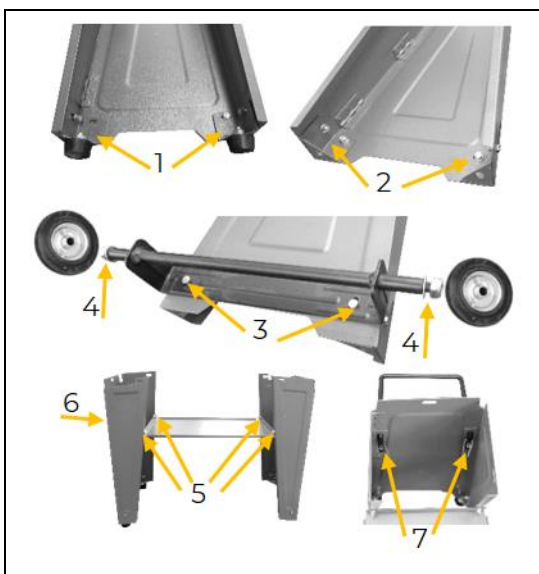
Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen!

Daher gilt: Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden!

### 7.2 Zusammenbau

#### 7.2.1 BS115\_230V | BS115\_400V



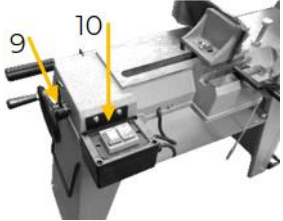
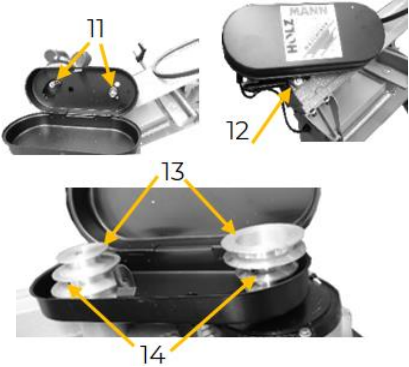

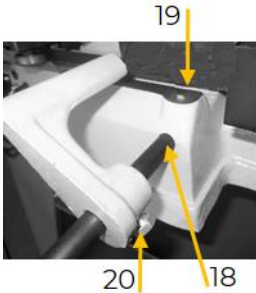
Die Maschine ist vormontiert, es sind lediglich die zum Transport demontierten Bauteile nach folgender Anleitung zu montieren.



#### 1. Montage Maschinengestell

- Fixieren Sie die beiden Eckwinkel mit Gummifüßen am Fußteil mit je 2 Sechskantschrauben M6×12 samt Unterlegscheiben, Federringen und Muttern (1).
- Fixieren Sie am 2. Fußteil die Eckwinkel (2) sowie an der Außenseite die Achse (3) mit je 2 Sechskantschrauben M6×12 samt Unterlegscheiben, Federringen und Muttern.
- Entfernen Sie die beiden Sicherungsmuttern und Unterlegscheiben von der Achse. Stecken Sie die Räder auf die Achse und fixieren Sie sie beidseits mit der Unterlegscheibe und Sicherungsmutter (4).
- Verbinden Sie die beiden Fußteile mit der Verbindungsplatte an den vorgesehenen Bohrungen mit 4 Sechskantschrauben M6×12 samt Unterlegscheiben, Federringen und Muttern (5).


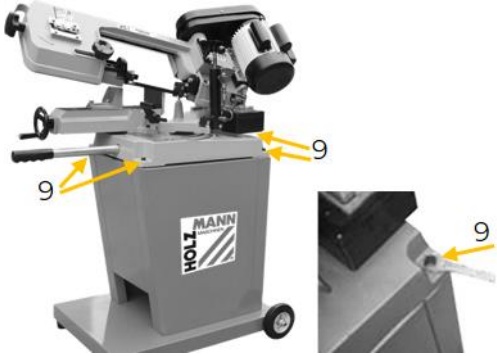

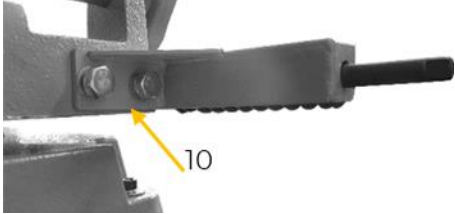


	<ul style="list-style-type: none"><li>Fädeln Sie den Handgriff seitlich in die Bohrungen des Fußteils mit den Gummifüßen (6) und fixieren Sie ihn innen mit den beiden Splinten (7).</li></ul>
	<p><b>2. Montage Sägebandarm</b></p> <p><b>HINWEIS</b></p> <p> Arbeiten Sie bei diesem Arbeitsschritt zu zweit, da der Sägebandarm sehr schwer ist!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Setzen Sie den Sägebandarm auf das Maschinengestell. Achten Sie dabei darauf, dass der Motor auf der Seite der Räder platziert ist.</li><li>Fixieren Sie den Sägebandarm an der Längsseite der Maschine mit je 2 Sechskantschrauben M8×20 samt Federringe und Bundmuttern, sowie an der Breitseite mit je 1 Sechskantschraube M8×25 samt Federringe, Unterlegscheiben und Muttern pro Fußteil (8).</li></ul>
	<p><b>3. Montage Handrad und Schalteinheit</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Setzen Sie das Handrad auf die Welle des Schraubstockes und fixieren Sie es mit der Wurmschraube (9).</li><li>Fixieren Sie die Schalteinheit mit 2 Schrauben am Sägebandrahmen (10).</li></ul>
	<p><b>4. Montage Riemenkasten</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Fixieren Sie den Riemenkasten mit 2 Schrauben an der Innenseite (11) und einer Schraube an der Außenseite (12) am Sägebandarm.</li><li>Setzen Sie die beiden Scheiben (13) mit Passfedernut auf die abgeflachten Stellen der Wellen und fixieren Sie sie jeweils mit der Wurmschraube (14).</li><li>Positionieren Sie den Riemen (15).</li><li>Spannen Sie den Riemen, indem Sie den Motor positionieren und mit der Schraube (16) fixieren.</li><li>Befestigen Sie die Verschlusschraube samt Scheibe und Sicherungsring am Riemenkasten (17).</li></ul>
	
	<p><b>5. Montage Werkstückanschlag</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Schieben Sie den Rundstahl des Werkstückanschlags in die vorgesehene Bohrung (18) und fixieren Sie ihn mit der Wurmschraube (19).</li><li>Schieben Sie den Endanschlag auf den Rundstahl und fixieren Sie diesen (20).</li></ul>



### 7.2.2 BS128HDR\_230V | BS128HDR\_400V

Die Maschine ist vormontiert, es sind lediglich die zum Transport demontierten Bauteile nach folgender Anleitung zu montieren:

	<p><b>1. Montage Maschinengestell</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Entfernen Sie die Sicherungsmuttern und Unterlegscheiben von der Achse (1).</li><li>• Schieben Sie die Achse durch die Bohrungen der Bodenplatte (2).</li><li>• Stecken Sie die Räder auf die Achse und fixieren Sie sie beidseits mit Unterlegscheibe und Sicherungsmutter (3).</li><li>• Fixieren Sie die GummifüÙe an der Bodenplatte (4). Drehen Sie die Bodenplatte um und stellen Sie sie auf die GummifüÙe und die Räder.</li><li>• Fixieren Sie die Seitenplatte (5) mit je 2 Kreuzschrauben M6×12 und Unterlegscheiben an den vorgesehenen Bohrungen der Bodenplatte (6). Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der gegenüberliegenden Seitenplatte.</li><li>• Fixieren Sie die Vorder- (7) und Rückplatte (8) mit je 6 Schlossschrauben und Bundmuttern an den Seitenplatten.</li></ul>
	<p><b>2. Montage Sägebandarm</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Platzieren Sie den Sägebandarm auf das Maschinengestell und fixieren Sie diese an den 4 Ecken mit je 1 Inbusschraube samt Unterlegscheibe und Federring (9).</li></ul> <div data-bbox="751 1234 1465 1406" style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px;"><p style="text-align: center; margin: 0;"><b>HINWEIS</b></p><div style="display: flex; align-items: center;"><p>Arbeiten Sie bei diesem Arbeitsschritt zu zweit, da der Sägebandarm sehr schwer ist!</p></div></div>
	<p><b>3. Montage Federhalterung</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Richten Sie die beiden Bohrungen der Federhalterung auf die beiden Bohrungen auf der Rückseite des Sägebandarmes aus. Befestigen Sie diesen mit zwei Schrauben samt Unterlegscheibe und Federring am Sägebandarm (10).</li></ul>

### 7.3 Elektrischer Anschluss

#### WARNUNG



**Gefährliche elektrische Spannung!**

Verletzungsgefahr durch gefährliche elektrische Spannung!

- Das Anschließen der Maschine an die Spannungsversorgung sowie die damit verbundenen Überprüfungen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden!

- Prüfen Sie, ob die Speisespannung und die Frequenz den Angaben der Maschine entsprechen.
- Prüfen Sie, ob die Nullverbindung (wenn vorhanden) und die Schutzerdung funktionieren



## HINWEIS



### Abweichung der Speisespannung und der Frequenz!

Eine Abweichung vom Wert der Speisespannung von  $\pm 5\%$  ist zulässig. Im Speisetz der Maschine muss eine Kurzschlussicherung vorhanden sein!

- Verwenden Sie ein Versorgungskabel des Typs H07RN (WDE282) und entnehmen Sie den erforderlichen Querschnitt des Versorgungskabels einer Strombelastbarkeitstabelle. Achten Sie dabei auf die Maßnahmen zum Schutz gegen mechanische Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
  - Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
  - Achten Sie bei der Benützung eines Verlängerungskabels auf die zur Anschlussleistung der Maschine passenden Dimension. Die Anschlussleistung finden Sie in den technischen Daten, die Zusammenhänge von Leitungsquerschnitt und Leitungslängen entnehmen Sie der Fachliteratur oder informieren Sie sich bei einem Fachelektriker.
  - Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern.

### 7.3.1 Maschine mit 400 V installieren

- Der Erdungsleiter ist gelb-grün ausgeführt.
- Schließen Sie das Versorgungskabel an die entsprechenden Klemmen im Schaltkasten (L1, L2, L3, N, PE): Wenn ein CEE Stecker vorhanden ist, erfolgt der Anschluss an das Netz durch eine entsprechend gespeiste CEE Kupplung (L1, L2, L3, N, PE).

<b>Steckeranschluss 400 V:</b>	5-adrig: <b>mit</b> N-Leiter		4-adrig: <b>ohne</b> N-Leiter	
--------------------------------	------------------------------------	--	-------------------------------------	--

- Prüfen Sie nach dem elektrischen Anschluss die richtige Laufrichtung. Wenn die Maschine in die falsche Richtung läuft, tauschen Sie die beiden leitenden Phasen, z. B. L1 und L2, am Anschlussstecker.

## HINWEIS



Der Betrieb ist nur mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit maximalem Fehlerstrom von 30 mA zulässig.

## 8 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie die Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

Für ein optimales Schnittergebnis sind die Einstellung des Sägebandes (Sägebandspannung, Sägebandführung), die Art des Sägebandes und die Absenkgeschwindigkeit des Sägearmes maßgebend.

### 8.1 Betriebshinweise

- Beachten Sie folgende Hinweise vor dem Einschalten der Maschine:
  - Kontrollieren Sie die Sicherheitseinrichtungen auf die korrekte Funktion.
  - Kontrollieren Sie das Sägeband auf Abnützung, ggf. erneuern.
  - Prüfen Sie alle beweglichen Teile auf Leichtgängigkeit.
  - Kontrollieren Sie alle Komponenten auf richtigen Sitz und Funktionsweise, besonders die Schrauben des Sägebandschutzes und des Hebels.



- Kontrollieren Sie, ob die Sägebandführung so nahe wie möglich am Werkstück positioniert ist.
- Kontrollieren Sie, ob alle Werkzeuge der Einstellarbeiten von der Maschine entfernt wurden.
- Beachten Sie vor jedem Schnitt, ob
  - der Winkel richtig eingestellt ist,
  - der Schraubstock fixiert ist,
  - das zu bearbeitende Werkstück ordnungsgemäß im Schraubstock befestigt ist,
  - die Laufrichtung des Sägebandes korrekt ist.
- Stützen Sie lange, überstehende Werkstücke mit einem Stützbock ab.
- Lassen Sie den Motor immer auf volle Drehzahl laufen, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
- Starten Sie die Maschine nie mit angedrücktem Sägeband.

## 8.2 Einstellungen

**WARNUNG**

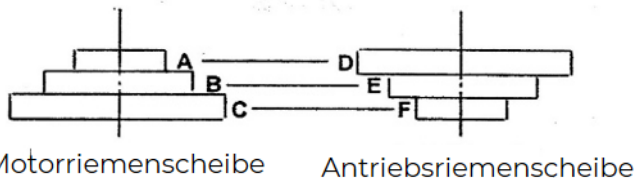
**Verletzungsgefahr!**

Scharfes Sägeband kann zu schweren Schnittverletzungen führen!

- Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit den Einstellarbeiten beginnen und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten!
- Verwenden Sie bei Arbeiten mit dem Sägeband immer Schnittschutzhandschuhe!
- Arbeiten Sie mit großer Sorgfalt!

### 8.2.1 Sägebandgeschwindigkeit

Die Maschine ist mit einer 3-stufigen Riemenscheibenanordnung ausgestattet.



Wählen Sie die Geschwindigkeit laut folgender Tabelle:

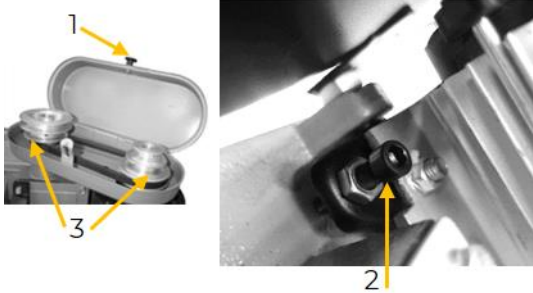
Material	Geschwindigkeit (m/min)		Motor-scheibe	Antriebs-scheibe	Sägeband
	BS115	BS128HDR			
Edelstahl, Niosta, Werkzeugstahl, Legierter Stahl, Lagerbronze	20	23	A	D	Bi-Metall
Baustahl, Eisen, Flusstahl, Thomasstahl	29	34	B	E	Bi-Metall
Messing, Aluminium, ähnliche Materialien	50	54	C	F	HSS

Die Zahnung des Sägebandes sollte dem zu schneidenden Material angepasst werden:

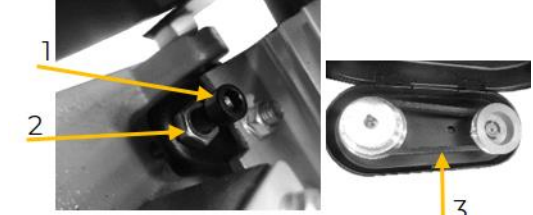
- Es sollen zu jedem Zeitpunkt mindestens 3 Zähne im Material arbeiten.
- Je dünner oder schmaler das Werkstück, desto höher die Zahnung sein.

### Ändern der Riemenposition



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Öffnen Sie die Schraube der Riemenabdeckung und klappen Sie diese hoch (1).</li><li>• Entspannen Sie den Riemen, indem Sie die Schraube der Motorhalterung lockern (2).</li><li>• Positionieren Sie den Riemen (3). Achten Sie auf einen parallelen Lauf des Riemens.</li><li>• Spannen Sie den Riemen mit der Schraube der Motorhalterung (2) und schließen Sie die Riemenabdeckung (1) mit der Schraube.</li></ul>
---	--

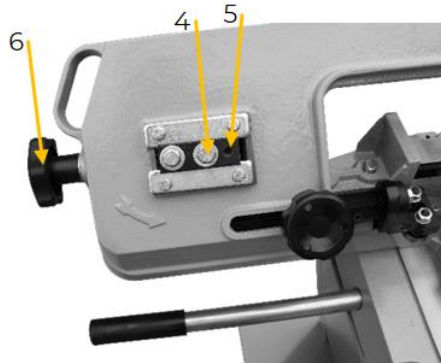
### 8.2.2 Riemenspannung

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spannen Sie mit der Schraube der Motorhalterung (1) den Keilriemen auf ca. 5–6 mm Spiel (3).</li><li>• Ziehen Sie die Kontermutter (2) fest.</li></ul>
---	--

### 8.2.3 Sägebändeinstellung

Das Sägeband soll zu jedem Zeitpunkt mit mindestens 3 Zähnen in das Werkstück eingreifen. Das Sägeband soll jedoch nicht zu fein sein, um eine zufriedenstellende Oberflächengüte und Ebenheit zu erzielen. Das gewählte Sägeband und die eingestellte Geschwindigkeit sollen auf das Werkstück angepasst sein.

	<h4>Sägebandspannung</h4> <p>Prüfen Sie die Sägebandspannung: Üben Sie mit dem Daumen in der Mitte des Sägebandes leichten Druck aus – das Sägeband sollte ca. 2–3 mm nachgeben.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Drehen Sie das Handrad (1) im Uhrzeigersinn, um die Sägebandspannung zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Sägebandspannung zu verringern.</li></ul> <p><b>HINWEIS:</b> Lösen Sie die Sägebandspannung bei Nichtgebrauch der Maschine.</p>
	<h4>Sägebandlauf</h4> <ul style="list-style-type: none"><li>• Öffnen Sie die Abdeckung des Sägebandes (2).</li></ul> <p>Der Sägebandlauf ist richtig eingestellt, wenn die Rückseite des Sägebandes den Spurkranz des Laufrades leicht berührt (3) und bei sich drehendem Laufrad in dieser Position verbleibt (kein Wandern des Sägebandes zu oder weg vom Spurkranz).</p> <p>Falls eine Einstellung erforderlich ist, wird die Neigung des oberen Laufrades folgendermaßen angepasst:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Heben Sie den Sägebandarm so weit wie möglich nach oben.</li><li>• Lösen Sie die Einstellschraube (4) und drehen Sie die Madenschraube (5), um die Position des Sägebandes anzupassen.</li><li>• Schalten Sie die Maschine kurz ein, um die Einstellung zu kontrollieren.</li><li>• Wiederholen Sie diese Arbeitsschritte bis der Sägebandlauf richtig eingestellt ist.</li></ul>



- Kontrollieren Sie nochmals die Sägebandspannung und stellen Sie ggf. mit dem Einstellknopf (6) nach.

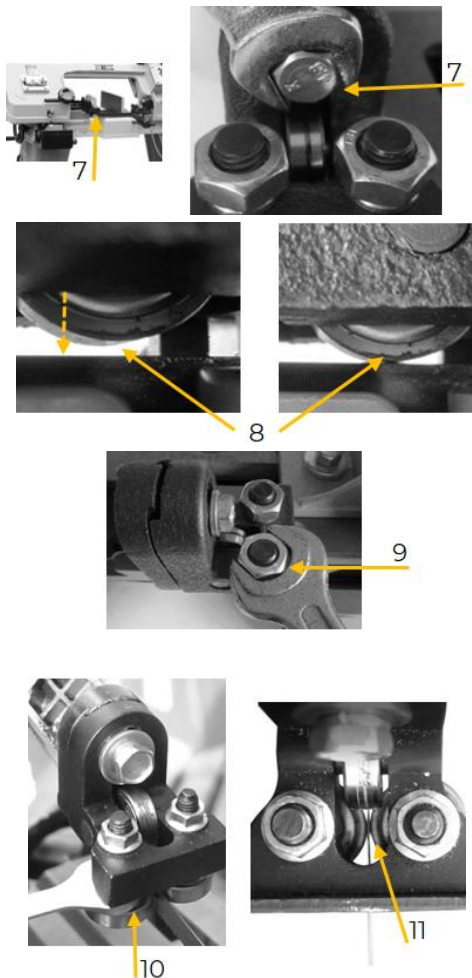
**HINWEIS:** Ist der Sägebandlauf nicht korrekt, werden die Laufräder und das Sägeband beschädigt.

- Ziehen Sie die Einstellschraube (4) wieder fest.

## HINWEIS



Die finale Kontrolle des Sägebandlaufs kann nur bei laufender Maschine erfolgen. Es wird empfohlen, dass diese Einstellung nur von qualifiziertem Personal vorgenommen wird, das mit dieser Art von Einstellung und den damit verbundenen Gefahren vertraut ist.



### Sägebandführung

- Drehen Sie die Schraube der linken Sägebandführung (7) mit einem Gabelschlüssel leicht auf.
- Senken Sie die Sägebandführung mit der Lagerrolle auf das Sägeband und gleichen Sie das Spiel auf Null aus (8).
- Ziehen Sie die Schraube der Sägebandführung (7) wieder fest.

### Sägebandführungslager

Das innere Führungslager kann nicht verstellt werden. Das äußere Führungslager soll so eingestellt sein, dass die Seiten des Sägebandes die Führungslager gerade berühren.

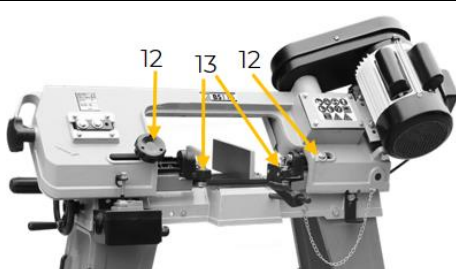
- Drehen Sie die Mutter (9) des äußeren Führungslagers mit einem Gabelschlüssel leicht auf.
- Stellen Sie die Lagerrolle der Exzentrerschraube mit einem Gabelschlüssel nach außen oder innen (10), sodass kein Spiel zwischen den Führungslagern ist (11).

Das Sägeband soll mittig auf der oberen Lagerrolle ausgerichtet sein.

- Ziehen Sie die Mutter (9) wieder fest.

**HINWEIS:** Schräge Schnitte entstehen durch nicht genau vertikal eingestellte Sägebandführungen und zu viel Spiel zwischen den Lagerrollen!

Wiederholen Sie diese Einstellung mit der rechten Sägebandführung. Entfernen Sie zuerst die Abdeckplatte, bevor Sie die Einstellungen vornehmen.



### Position

Die Sägebandführungen sollen möglichst nahe am Werkstück positioniert sein.

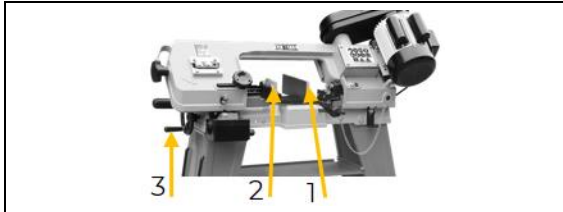
- Lockern Sie die Fixierschrauben der Sägebandführungen (12).
- Schieben Sie die Sägebandführungen (13) zum Werkstück und fixieren Sie diese mit den Fixierschrauben wieder (12).



### 8.2.4 Werkstück einspannen

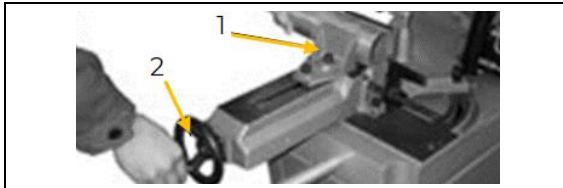
Das zu bearbeitende Werkstück muss ohne Zwischenlegen anderer Gegenstände fest zwischen den Backen eingespannt werden. Lange Werkstücke müssen gestützt werden.

#### BS115



- Legen Sie das Werkstück zwischen die Halte- (1) und Spannbacke (2).
- Spannen Sie das Werkstück mit dem Handrad in den Schraubstock ein (3).

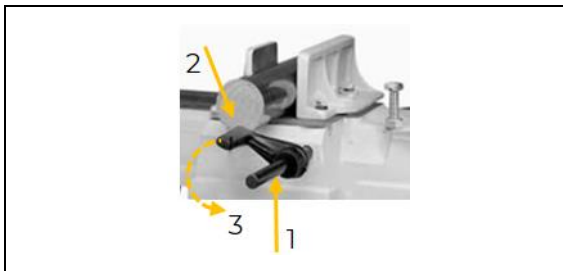
#### BS128HDR



- Legen Sie das Werkstück zwischen Halte- und Spannbacke (1).
- Spannen Sie das Werkstück mit dem Handrad in den Schraubstock (2).

### 8.2.5 Werkstückanschlag

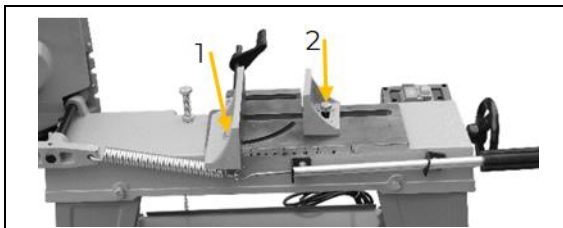
Für mehrere Werkstücke mit derselben Länge verwenden Sie den Werkstückanschlag:



- Lösen Sie die Stellschraube (1) und verschieben Sie den Werkstückanschlag nach innen oder außen in die gewünschte Position. Dabei soll der Anschlag das Werkstück auf der Unterseite berühren (2).
- Fixieren Sie die Stellschraube in dieser Position. Wenn Sie den Werkstückanschlag nicht verwenden, drehen Sie diesen unter die Tischoberfläche (3).

### 8.2.6 Winkel

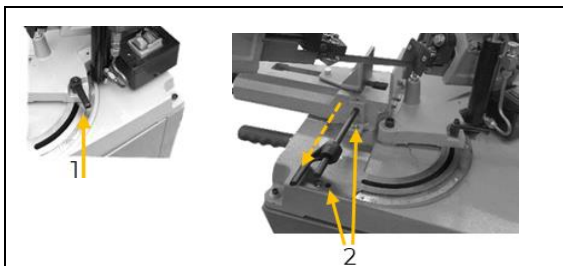
#### BS115



- Lösen Sie die Feststellschraube (1) hinter der Haltebacke.
- Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und fixieren Sie die Feststellschraube (1) wieder.
- Lösen Sie die Schraube der Spannbacke (2) und stellen Sie diese parallel zur Haltebacke.

#### BS128HDR

Der Sägebandarm kann nach links 0–60° und nach rechts 0–45° eingestellt werden.



- Lösen Sie die Feststellschraube (1) und drehen Sie den Sägebandarm in die gewünschte Position.
- Fixieren Sie die Winkelposition durch Anziehen der Feststellschraube.

**HINWEIS:** Zur leichteren Handhabung für linke Winkelschnitte über 30° verschieben Sie den Schraubstock auf die rechte Seite und befestigen Sie diesen in der vorgesehenen Bohrung (2).



### 8.2.7 Vorschubgeschwindigkeit

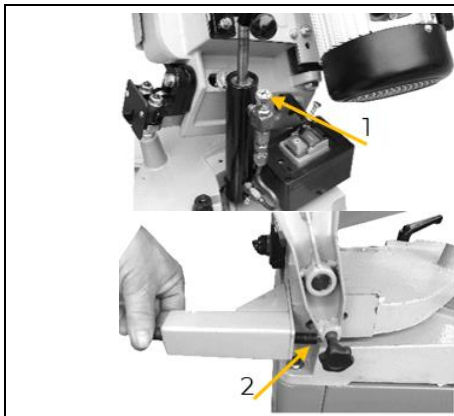
#### BS115



- Mit dem Handgriff der Vorschubfederung (1) wird durch Drehen nach rechts der Vorschub verringert und durch Drehen nach links erhöht.
- HINWEIS:** Lockern Sie nach Beendigung eines Schnittes die Spannung der Vorschubfederung.

#### BS128HDR

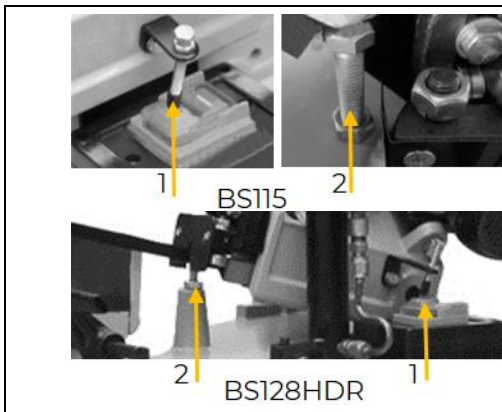
Der Absenkregler reguliert den Ölfluss aus dem Zylinder und bestimmt die Geschwindigkeit, mit der sich der Sägebandarm senkt.



- Mit dem Absenkregler (1) kann die Absenkgeschwindigkeit des Sägebandarms reguliert/eingestellt werden.
- Sobald der Schaft der Federhalterung den Sägebandarm beim Absenken berührt (2), verlangsamt sich die Abwärtsbewegung des Sägebandarmes zusätzlich.

Die Federhalterung soll so eingestellt sein, dass die Abwärtsbewegung des Sägebandarmes gegen Ende des Schnitvorganges verlangsamt wird.

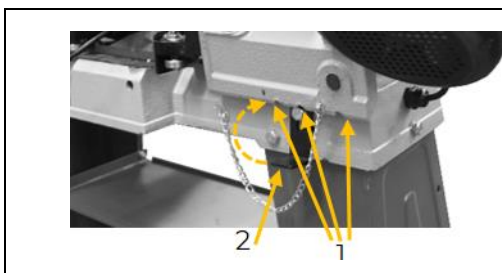
### 8.2.8 Automatische Abschaltung



- Bei Erreichen der Schnitttiefe schaltet die Maschine durch Auslösen der Ausschalttaste mit der Justierschraube automatisch aus (1).
- Das automatische Abschalten kann durch Nachjustieren der Tiefenbegrenzungsschraube (2) nachgestellt werden.

### 8.2.9 Position für Sägebandarm im Stillstand

#### BS115



Für die Positionierung des Sägebandarmes gibt es 3 Ausnehmungen (1).

- Heben Sie den Sägebandarm an.
- Drehen Sie den Fixierwinkel nach oben (2) und fügen Sie ihn in eine der 3 Ausnehmungen des Sägebandarmes. Durch das Gewicht des Sägebandarmes wird die Position fixiert.

#### BS128HDR

Der Sägebandarm kann folgendermaßen positioniert werden:



	<p><b>Position mit Absenzzylinder</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bringen Sie den Sägebandarm in die gewünschte Position und ziehen Sie den Absenkreger des Absenzzylinders fest (1).</li></ul> <p><b>90° Position des Sägebandarms</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lösen Sie den Hydraulikzylinder aus der Halterung, indem Sie die Befestigungsschraube lösen (2).</li><li>• Heben Sie den Sägebandarm in die 90° Position.</li><li>• Passen Sie die Stellschraube (3) so an, dass die Position gehalten wird.</li></ul> <p><b>HINWEIS:</b> Diese Position wird vor allem für den Sägebandwechsel benötigt. Fixieren Sie nach den Einstellarbeiten die Halterung des Absenzzylinders wieder.</p> <p><b>Position mit vorhandenen Bohrungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Heben Sie den Sägebandarm in die gewünschte Position und fixieren Sie diese mit dem Positionierknopf in eine der 3 vorhandenen Bohrungen (4).</li></ul>
--	---

## 8.3 Bedienung

Bevor Sie die Maschine einschalten, stellen Sie die passende Riemenposition für die Geschwindigkeit und das Sägeband mit entsprechender Spannung ein.

### 8.3.1 Maschine ein- und ausschalten

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Maschine lässt sich durch Drücken der Einschalttaste I einschalten (1).</li><li>• Die Maschine lässt sich durch Drücken der Ausschalttaste O ausschalten (2).</li></ul>
--	---

### 8.3.2 Schnitt durchführen

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Heben Sie den Sägebandarm und fixieren Sie ihn. <b>BS115:</b> Positionieren Sie den Fixierwinkel in eine der 3 Ausnehmungen (1). Vergewissern Sie sich, dass Vorschubfeder (6) entspannt ist. <b>BS128HDR:</b> Vergewissern Sie sich, dass der Absenkreger des Absenzzylinders (1a) geschlossen ist.</li><li>• Stellen Sie ggf. den gewünschten Winkel und den Werkstückanschlag ein.</li><li>• Spannen Sie das Werkstück in den Schraubstock (2).</li></ul> <p><b>HINWEIS:</b> Das Sägeband darf das Werkstück nicht berühren!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollieren Sie den Sägebandlauf, die Sägebandspannung und die Einstellung der Sägebandführung (3).</li><li>• Schalten Sie die Maschine ein (4)</li></ul> <p><b>HINWEIS:</b> Lassen Sie den Motor voll anlaufen, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.</p>
--	--



 <p>BS128HDR</p>	<p><b>BS115</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lösen Sie den Fixierwinkel des Sägebandarmes (1).</li><li>• Führen Sie den Sägebandarm mit dem Haltebügel (5) zum Werkstück.</li><li>• Erhöhen Sie langsam die Spannung der Vorschubfederung (6), sodass sich der Sägebandarm durch das Material arbeitet.</li></ul> <p><b>BS1128HDR</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Führen Sie den Sägebandarm mit dem Haltebügel (5) zum Werkstück.</li><li>• Öffnen Sie langsam den Absenkreger des Absenkzylinders (1a) und regulieren Sie die Absenkgeschwindigkeit. Richtwerte und korrekte Absenkgeschwindigkeiten entnehmen Sie den Fachbüchern.</li><li>• Üben Sie keinen zusätzlichen Druck aus. Die Maschine schaltet sich nach Durchschneiden des Materials automatisch durch Auslösung der Ausschalttaste (8) mittels Justierschraube (7) aus.</li></ul> <p><b>HINWEIS:</b> Die Justierschraube (7) darf nicht von der Ausschalttaste (8) gestützt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bei Bedarf schalten Sie die Maschine mit der Ausschalttaste der Schalteinheit (8) aus.</li></ul> <p><b>B115:</b> Heben Sie den Sägebandarm (5) an und fixieren Sie ihn mit dem Fixierwinkel (1).</p> <p><b>B128HDR:</b> Heben Sie den Sägebandarm (5) an und schließen Sie den Absenkreger (1a) des Absenkzylinders.</p>
---	--

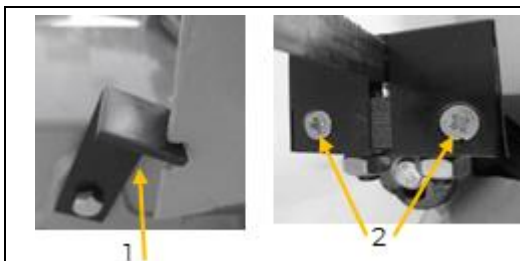
### 8.3.3 Metallbandsäge vertikal bedienen (BS115)

Für kleine Werkstücke mit kurzer Schnittlänge kann die Maschine mit vertikalem Sägebandarm verwendet werden.

## HINWEIS

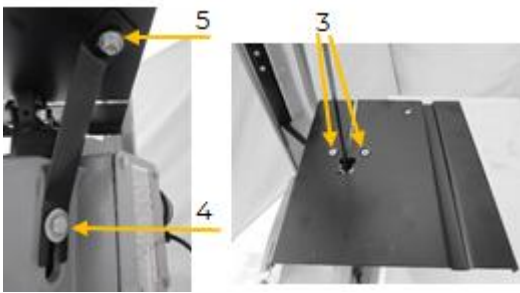


Das automatische Ausschalten sowie die Verwendung des Werkstückanschlagers, der Winkeleinstellung und der Spannbacken sind mit einem vertikal eingestellten Sägebandarm nicht möglich!

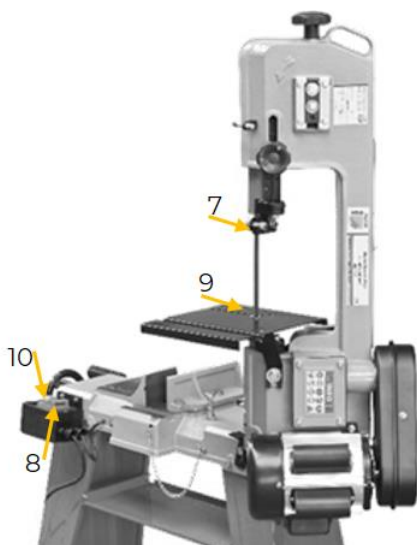


### Sägebandarm positionieren

- Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung.
- Heben Sie den Sägebandarm in die 90° Position und befestigen Sie diesen mit dem Fixierwinkel an der Grundkonsole (1).
- Schrauben Sie die Schutzabdeckung (2) der rechten Sägebandführung ab.
- Fädeln Sie das Sägeband in den Schlitz der Arbeitsplatte des Vertikaltisches. Fixieren Sie die Arbeitsplatte mit den beiden Schrauben auf der Sägebandführung (3).
- Lockern Sie die Fixierschraube der Sägebandführung (4).



- Schieben Sie die Ausnehmung des Stützbügels in den Schaft der Fixierschraube (4).
- Fixieren Sie den Stützbügel an der Tischplatte (5) mit der Senkschraube, Unterlegscheibe und Mutter.
- Für eine bessere obere Sägebandführung lösen Sie die Fixiermutter und schrauben Sie diese in die 2. Gewindebohrung tiefer ein (6).



### Schnitt durchführen

#### WARNUNG



#### Verletzungsgefahr für Finger und Hände!

- Greifen Sie nicht in das laufende Sägeband!
- Achten Sie auf genügend Abstand zwischen Hände und Sägeband.

- Kontrollieren Sie den Sägebandlauf, die Einstellung der Sägebandführung (7) und die Sägebandspannung.
- Stellen Sie die elektrische Verbindung her und schalten Sie die Maschine ein (8).

**HINWEIS:** Lassen Sie den Motor voll anlaufen, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.

- Legen Sie das Werkstück auf die Arbeitsplatte des Vertikaltisches (9).
- Führen Sie das Werkstück und schneiden Sie es durch.
- Schalten Sie die Maschine aus (10).

## 9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

#### WARNUNG



Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Trennen Sie die Maschine vor Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten!



## 9.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihrer Maschine und ist Voraussetzung für deren sicheren Betrieb.

### HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen können. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers.

- Entfernen Sie nach jedem Einsatz Späne und Schmutzpartikel von der Maschine.
- Bereiten Sie die Oberflächen auf und schmieren Sie die blanken Maschinenteile mit einem säurefreien Schmieröl ein (z. B. Rostschutzmittel WD40).

## 9.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie sämtliche Verbindungen wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

### 9.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der technischen Grenzen:

Intervall	Komponenten	Maßnahme
<b>nach jeder Inbetriebnahme</b>	• Maschine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maschine und Motorgehäuse von Spänen säubern;</li> <li>• Blanke Metallflächen mit einer dünnen Schicht Öl schmieren.</li> <li>• Gleitflächen des Schraubstockes, sowie die Sägebandführung mit leichtem Maschinenöl schmieren.</li> </ul>
	• Laufräder	• Schraubverbindungen prüfen
	• Sägeband	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sägeband auf Abnutzung kontrollieren und evtl. wechseln.</li> <li>• Sägeband entspannen</li> </ul>
	• Sicherheitseinrichtungen	• Funktion prüfen
<b>wöchentlich</b>	• Sägebandführung	• Reinigen Sie die Sägebandführung und die Lager.
	• Sägebandabdeckung und Laufräder	• Sägebandabdeckung und Laufräder reinigen.
	• alle beweglichen Verbindungsteile, Gewindestange der Spannbacke	• Mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.
<b>monatlich</b>	• Sägebandführung	• Zustand der Schrauben prüfen
	• Motorbefestigung Schutzvorrichtung	• Prüfen Sie die Befestigungsschrauben des Motors und der Schutzvorrichtung auf deren festen Sitz.
<b>nach jeweils 100 Betriebsstunden</b>	• Getriebeöl	• Getriebeöl wechseln



### 9.2.2 Sägebandwechsel

Verwenden Sie qualitativ hochwertige Sägeblätter, die auf die Eigenschaften des zu schneidenden Materials angepasst sind. Informationen über Zahnteilung, Zahnform und Schrängung der Metallbänder entnehmen Sie der Fachliteratur.

## WARNUNG



### Verletzungsgefahr!

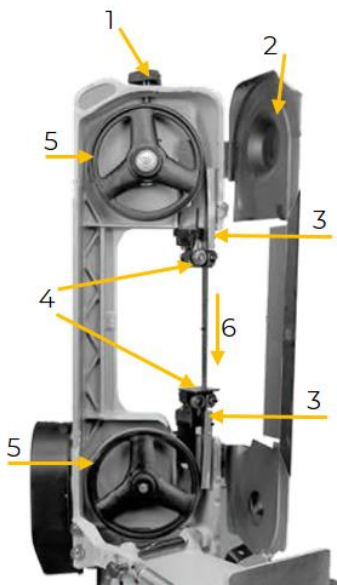
Scharfes Sägeband kann zu schweren Schnittverletzungen führen!

- Verwenden Sie bei Arbeiten mit dem Sägeband immer Schnittschutzhandschuhe!
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Arbeiten Sie mit großer Sorgfalt!

## HINWEIS



Verwenden Sie stets Sägebänder, welche der Spezifikation entsprechen!



- Bringen Sie den Sägebandarm in die vertikale Position.
- Entspannen Sie das Sägeband mit dem Einstellknopf (1).
- Schrauben Sie das Schutzblech an der Sägebandführung oben ab (2).
- Entfernen Sie beide Fingerschutzvorrichtungen (3).
- Wechseln Sie das Sägeband. Legen Sie das neue Sägeband zuerst in die Sägebandführungen (4) und anschließend um die Laufräder (5). Achten Sie beim Aufsetzen des neuen Sägebandes auf die Laufrichtung der Zahnung (6).

**HINWEIS:** Auf dem Gehäuse des Sägearmes befindet sich ein Pfeil, der die Laufrichtung des Sägebandes anzeigt.

- Bringen Sie die Fingerschutzvorrichtungen (3) wieder an.
- Stellen Sie die Spannung des neuen Sägebandes mit dem Einstellknopf (1) ein. Das Sägeband soll ca. 2–3 mm nachgeben.
- Schrauben Sie das Schutzblech der Sägebandführungen wieder an (2).
- Schalten Sie die Maschine kurz ein. Stellen Sie die Spannung und den Sägebandlauf / Sturz bei Bedarf nach.

Die Vorgangsweise für die genaue Einstellung der Sägebandführung entnehmen Sie dem Kapitel Betrieb, Einstellungen, Sägebandeinstellung.

### 9.2.3 Getriebeölwechsel

Das Getriebe läuft in einem Ölbad und soll jährlich oder bei Verunreinigung gewechselt werden.

## HINWEIS



### Altöle sind giftig und dürfen nicht in die Umwelt gelangen!

Kontaktieren Sie gegebenenfalls die lokalen Behörden für Informationen bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung.

- Bringen Sie den Sägebandarm in die horizontale Position.
- Lösen Sie die 4 Schrauben der Getriebeabdeckung und entfernen Sie diese und die Dichtung.
- Legen Sie einen Auffangbehälter unter das Getriebegehäuse.
- Heben Sie den Sägebandarm und lassen Sie das Getriebeöl herausfließen.
- Reinigen Sie das Getriebegehäuse von gröberen Altölresten.



- Füllen Sie neues Getriebeöl ein.
- Montieren Sie die Dichtung und die Getriebeabdeckung wieder.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht.

## HINWEIS



Verwenden Sie nur Getriebeöl, welches den Spezifikationen entspricht.

### 9.3 Lagerung

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

- Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung.
- Entspannen Sie das Sägeband und die Riemen Spannung.
- Senken Sie den Sägearm so weit wie möglich.
- BS125HDR: Schließen Sie den Absenkreger und das Absperrventil.
- Entlasten Sie die Feder.
- Reinigen Sie die Maschine und decken Sie sie ab.

## HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

### 9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

## 10 FEHLERBEHEBUNG

### WARNUNG



#### Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

- Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten zur Beseitigung von Defekten beginnen und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an die Spannungsversorgung bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.

Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse nicht dafür, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.



<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Behebung</b>
<b>Maschine startet nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Maschine ist nicht angeschlossen</li><li>• Sicherung kaputt</li><li>• Kabel beschädigt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alle Steckverbindungen prüfen</li><li>• Sicherung wechseln</li><li>• Kabel erneuern</li></ul>
<b>Sägeband kommt nicht auf Geschwindigkeit</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verlängerungskabel zu lang</li><li>• Motor nicht für bestehende Spannung geeignet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• passendes Verlängerungskabel verwenden</li><li>• siehe Schaltdosenabdeckung für korrekte Verdrahtung</li></ul>
<b>Motor erhitzt sich sehr schnell</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Motor erhält auf einer oder mehreren Phasen nicht genügend Strom</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontaktieren Sie den Elektro-Fachmann.</li></ul>
<b>Sägeband läuft in die verkehrte Richtung</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Phasen vertauscht</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Phasen vertauschen</li></ul>
<b>Maschine vibriert stark</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• steht auf unebenen Boden</li><li>• Motorbefestigung ist lose</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Maschine neu einrichten</li><li>• Befestigungsschrauben anziehen</li></ul>
<b>Schlechte Schnitte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• zu große Senkgeschwindigkeit</li><li>• ungeeignetes Sägeband</li><li>• stumpfes Sägeband</li><li>• Sägeband ist locker</li><li>• Sägebandführung ist verstellt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wählen Sie eine langsamere Senkgeschwindigkeit.</li><li>• Verwenden Sie für Hartmetalle ein BI-Metallsägeband.</li><li>• Wechseln Sie das Sägeband.</li><li>• Spannen Sie das Sägeband.</li><li>• Stellen Sie die Sägebandführung nach.</li></ul>



## 11 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the metal band saws BS115\_230V, BS115\_400V, BS128HDR\_230V and BS128HDR\_400V, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

### **Please pay special attention to the chapter safety!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

**Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!**

**Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.**

### Copyright

© 2024

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 12 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

### 12.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

For sawing/cutting through metals, castings or plastics and other materials that are not hazardous to health or do not generate dust, within the specified technical limits.

#### NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

#### 12.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 70 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-20 °C to +50 °C

#### 12.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operating the machine outdoors.
- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual.
- Modifying the machine design.
- Operating the machine in a potentially explosive environment.
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Removing of the safety markings attached to the machine.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the machine.
- Machining wood materials.
- Machining a workpiece with horizontal saw band arm, that is not firmly clamped in the vise.
- Cleaning the machine with water, neither with the power supply switched on nor with it switched off.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

### 12.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Basic knowledge of metalworking especially the correlation of material, tool, feed and speeds.


**Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!**



Put on your personal protective equipment before working on the machine.

### 12.3 Safety devices

The machine is equipped with the following safety devices:

	Saw band protective cover (1)
	Adjustable saw band guide (2) with finger guard
	Adjustment screw for automatic switch-off (3)

### 12.4 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the machine for completeness and function before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for machining have are fitted.
- Make sure that the guards are in good working order and properly maintained.
- Select a level, vibration-free surface as the installation area.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Make sure that you have a secure footing when working.
- Ensure a clean working environment.
- Work in well ventilated areas.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut-off workpiece parts, etc.).
- Only use a perfect saw band that is in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other setting tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections for strength before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine (min. 2 m) and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment (eye protection, dust mask, ear protection, safety-shoes, and cut resistant gloves).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours of paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply, before adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restart.

### 12.5 Electrical safety

- Make sure that the machine is grounded.
- Only use suitable extension cables.
- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.



- Proper plugs and outlets reduce the risk of electric shock.
- Water entry into the machine increases the risk of electric shock. Do not expose the machine to rain or moisture.
- The machine may only be used if the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Before connecting the machine always make sure that it is switched off.
- Use the machine only when the ON-OFF switch is in good working order.

## 12.6 Special safety instructions for this machine

- With the saw band arm set horizontally, always use the vise to clamp the workpiece.
- Make sure that the belt guard and the flywheel covers are in place.
- Only use a sharp saw band to ensure safe and optimum performance of the machine. Ensure that the saw band run is optimally adjusted.
- Keep hands and fingers away from the running saw band.
- Do not wear gloves when cutting workpieces.
- Adjust the feed rate to the workpiece. If the saw band jams, switch off the machine immediately.

## 12.7 Hazard warnings

### 12.7.1 Residual risks

Despite intended use, certain residual risk factors remain.

- Risk of injury from the saw band during operation.
- Risk of injury due to not deburred cutting edges.
- Risk of injury due to contact with live components.
- Risk of injury due to breakage or ejection of the saw band or parts thereof, especially in the event of overloading or incorrect direction of travel of the saw band.
- Hearing damage if the user has not taken precautions for hearing protection.
- Risk of injury to the eye from flying parts, even with protective goggles.

### 12.7.2 Hazardous situations

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in this manual as follows:

## DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

## WARNING



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

## CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

## NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.



Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

## 13 TRANSPORT

### WARNING

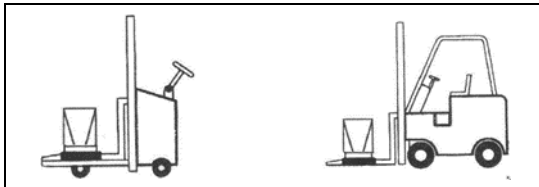


#### Risk of injury from suspended or unsecured load!

Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can result in serious injury or even death.

- Before use, therefore, check hoists and load slings for adequate load-bearing capacity and perfect condition.
- Secure the loads carefully.
- Never stand under suspended loads!

For proper transport, observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position, etc.



Before unpacking, transport the machine to the desired installation site using a pallet truck or forklift.

The machine may only be lifted and transported by qualified personnel with appropriate training for the lifting equipment used. Ensure that the load is secured appropriately!

The assembled machine is equipped with 2 transport wheels. Short transport distances within a floor or a workplace are possible without assistance with the cooperation of 2 persons.

## 14 ASSEMBLY

### 14.1 Preparation

#### 14.1.1 Delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

#### 14.1.2 Requirements for the installation site

Place the machine on a level, solid, vibration-resistant surface that can support at least 2 times the net weight of the machine. The chosen installation site of the machine must comply with local safety regulations as well as the ergonomic requirements for a workplace with sufficient lighting conditions. The chosen installation site must ensure a suitable connection to the power supply. Observe the safety requirements and the dimensions of the machine.

When dimensioning the required space, take into account a distance of at least 0.8 m around the machine, for feeding long workpieces in front of and behind the machine a correspondingly longer distance.

#### 14.1.3 Preparation of the surfaces

Before putting the machine into operation, carefully remove the corrosion protection or grease residues from the bare metal parts. This can be done with the usual solvents. Under no circumstances should you use nitro thinners or other cleaning agents, as these can attack the machine's finish.

**NOTE**

The use of paint thinners, petrol, aggressive chemicals or scouring agents will damage the surfaces!

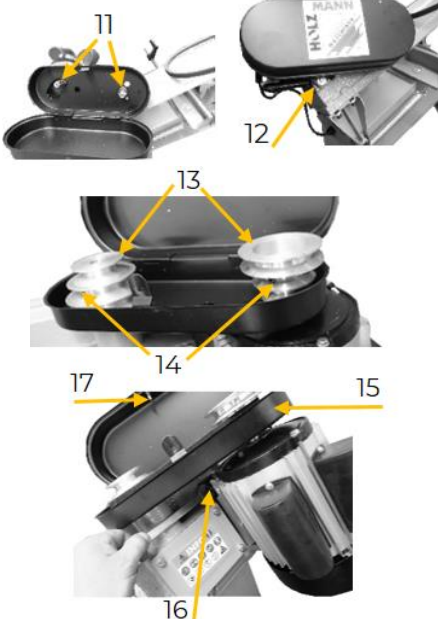
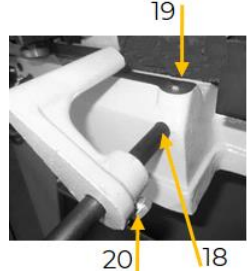
Therefore: Use only mild cleaning agents!

**14.2 Assemble****14.2.1 BS115\_230V | BS115\_400V**

The machine is pre-assembled, only the components disassembled for transport need to be assembled according to the following instructions:


	<p><b>1. Assemble machine frame</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fix the two corner brackets with rubber feet the foot section using 2 hexagonal bolts M6×12 each together with washers, lock washers and nuts (1).</li><li>• Fix the corner brackets (2) on the 2<sup>nd</sup> foot section and the axle (3) on the outside with 2 hexagon screws M6×12 each together with washers, lock washers and nuts.</li><li>• Remove the two lock nuts and washers from the axle. Place the wheels on the axle and fix them on both sides with the washer and lock nut (4).</li><li>• Connect the two foot sections to the connection plate at the holes provided using 4 M6×12 hexagon screws together with washers, lock washers and nuts (5). Thread the handle laterally into the holes of the foot part with the rubber feet (6) and fix it inside with the two cotter pins (7).</li></ul>
	<p><b>2. Assemble saw band arm</b></p> <p><b>NOTE</b></p> <p> Work in pairs during this step as the saw band arm is very heavy!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Place the saw band arm on the machine frame. Make sure that the motor is placed on the side of the wheels.</li><li>• Fix the saw band arm on the long side of the machine with 2 hexagon screws M8×20 each together with spring washers and collar nuts, and on the wide side with 1 hexagon screw M8×25 each together with spring washers, washers and nuts per foot part (8).</li></ul>
	<p><b>3. Assemble hand wheel and switch unit</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Place the hand wheel on the shaft of the vise and fix it with the worm screw (9).</li><li>• Fix the switch unit with 2 screws to the saw band frame (10).</li></ul>



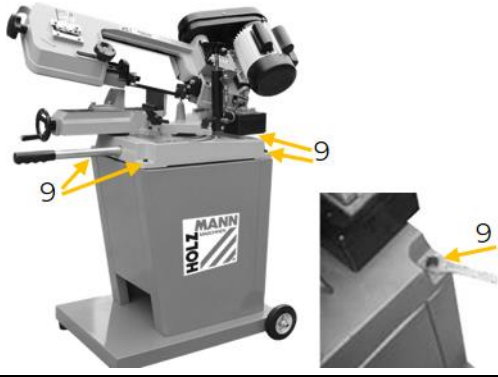

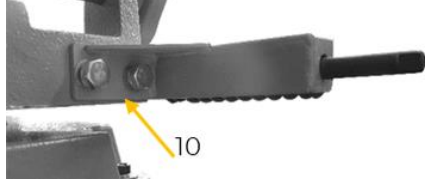
	<p><b>4. Mount belt box</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fix the belt box to the saw band arm with 2 screws on the inside (11) and one screw on the outside (12).</li><li>• Place the two pulleys (13) with the feather keyway on the flattened parts of the shafts and fix them each with the worm screw (14).</li><li>• Position the belt (15).</li><li>• Tension the belt by positioning the motor and fixing it with the screw (16).</li><li>• Fix the screw plug together with the washer and circlip to the belt box (17).</li></ul>
	<p><b>5. Mount workpiece gauge</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Push the round steel of the workpiece gauge into the hole provided (18) and fix it with the worm screw (19).</li><li>• Push the end gauge onto the round steel and fix it (20).</li></ul>

#### 14.2.2 BS128HDR\_230V | BS128HDR\_400V

The machine is pre-assembled, only the components disassembled for transport need to be assembled according to the following instructions:

	<p><b>1. Assemble mounting base</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Remove the lock nuts and washers from the axle (1) and push the axle (2) through the holes in the base plate.</li><li>• Place the wheels on the axle and fix them on both sides with the washer and lock nut (3).</li><li>• Fix the rubber feet to the base plate (4). Turn the base plate onto the rubber feet and the wheels.</li><li>• Fix the side plate (5) with 2 M6×12 screws and washers each to the holes provided in the base plate (6). Repeat this procedure with the opposite side plate.</li><li>• Fix the front (7) and rear (8) plates to the side plates using 6 carriage bolts, washers and M6 nuts each.</li></ul>
---	---



	<p><b>2. Assemble saw band arm</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Place the saw band arm on the machine frame and fix them at the 4 corners with 1 screw, washer and spring washer (9) each.</li></ul> <p><b>NOTE</b></p> <p> Work in pairs during this step, as the saw band arm is very heavy!</p>
	<p><b>3. Mount spring holder</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Align the two holes of the spring holder with the two holes on the back of the saw band arm and fix it to the saw band arm (10) with two screws.</li></ul>

### 14.3 Electrical connection

#### WARNING



**Dangerous electrical voltage!**

Risk of injury due to dangerous electrical voltage!

- The machine may only be connected to the power supply and the associated checks carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician!

- Check, whether the supply voltage and the frequency correspond to the specifications of the machine.
- Check, whether the neutral connection (if existing) and the protective grounding function properly.

#### NOTE



**Deviation of the supply voltage and the frequency!**



A deviation from the value of the supply voltage of  $\pm 5\%$  is permissible. There must be a short-circuit fuse in the machine's supply network!

- Use a supply cable of type H07RN (WDE282) and take the required cross-section of the supply cable from a current carrying capacity table. Pay attention to the measures for protection against mechanical damage.
- Make sure that the power supply is protected with a residual current circuit breaker.
- Connect the machine only to a properly grounded outlet.
- When using an extension cable, make sure that the dimension matches the connected load of the machine. The connection power can be found in the technical data, the correlation of cable cross-section and cable lengths can be found in the technical literature or obtain information from a specialist electrician.
- A damaged cable must be replaced immediately.

#### 14.3.1 Setting up a 400 V machine

- The grounding conductor is yellow-green.
- Connect the supply cable to the corresponding terminals in the input box (L1, L2, L3, N and PE). If a CEE plug is available, the connection to the mains is made through an appropriately powered CEE coupling (L1, L2, L3, N and PE).



<b>Plug connection 400 V:</b>	5-wire: <b>with</b> N-conductor		4-wire: <b>without</b> N-conductor	
-------------------------------	---------------------------------------	---	--	---

- After the electrical connection, check the correct running direction. If the machine runs in the wrong direction, swap two conductive phases, e.g. L1 and L2, at the connection plug.

## NOTE



Operation is only permitted with residual current device (RCD) with maximum residual current of 30 mA.

## 15 OPERATION

Only operate the machine when it is in a perfect condition. Before each operation, a visual inspection of the machine must be carried out. Safety devices, electrical cables and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit.

For an optimal cutting result, the setting of the saw band (saw band tension, saw band guide), the type of saw band and the lowering speed of the saw arm are decisive.

### 15.1 Operating instructions

- Observe the following instructions before switching on the machine:
  - Check the safety devices for correct function.
  - Check the saw band for wear, replace if necessary.
  - Check all moving parts for ease of movement.
  - Check all components for correct fit and function, especially the screws of the saw band guard and the lever.
  - Check that the saw band guard is positioned as close as possible to the workpiece.
  - Check that all tools of the adjustment work have been removed from the machine.
- Before each cut, check that
  - the angle is set correctly,
  - the vise is fixed,
  - the workpiece to be machined is properly fixed in the vise,
  - the direction of travel of the saw band is correct.
- Support long, protruding workpieces with a support stand.
- Always let the motor run at full speed before you start cutting.
- Never start the machine with the saw band pressed down.

### 15.2 Adjustments

## WARNING



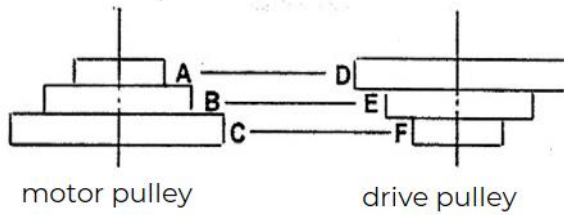
### Risk of injury!

Sharp saw band can cause serious cutting injuries!

- Disconnect the machine from the power supply, before starting adjustment work and secure it against being switched on again unintentionally!
- Always use cut resistant gloves when working with the saw band!
- Work with great care.

#### 15.2.1 Saw band speed

The machine is equipped with a 3-stage-pulley arrangement.



Select the speed according to the following table:

Material	Speed (m/min)		Motor pulley	Drive pulley	Saw band
	BS115	BS128HDR			
Stainless steel, tool steel, alloy steel, bearing bronze	20	23	A	D	Bi-Metal
Structural steel, iron, mild steel, Thomas steel	29	34	B	E	Bi-Metal
Brass, aluminium, similiar materials	50	54	C	F	HSS

The teeth of the saw band should be adapted to the material to be cut:

- There should be at least 3 teeth working in the material at any given time.
- The thinner or narrower the workpiece, the higher the toothing should be.

**Change the belt position as follows**

- Open the screw of the belt cover and fold it up (1).
- Relax the belt by loosening the screw of the motor bracket (2).
- Position the belt (3). Make sure that the belt runs parallel.
- Tension the belt with the motor bracket screw (2) and close the belt cover (1) with the screw.

**15.2.2 Belt tension**

- Tension the belt to approx. 5-6 mm slack (3) with the motor bracket screw (1).
- Tighten the lock nut (2).

**15.2.3 Saw band adjustment**

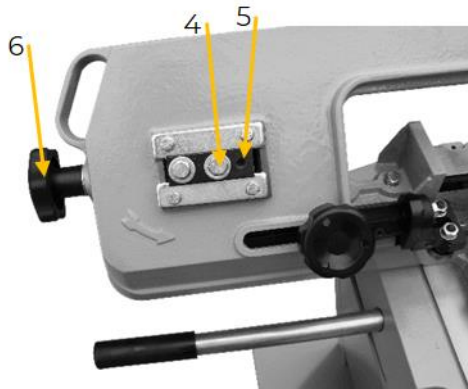
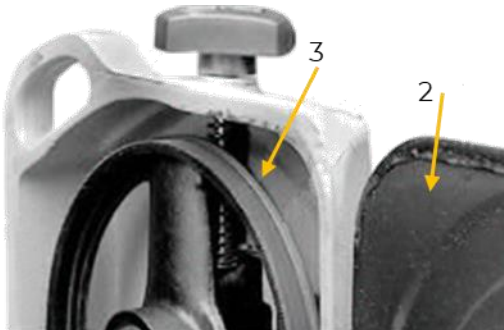
The saw band should engage the workpiece with at least 3 teeth at all times. However, the saw band should not be too fine in order to achieve a satisfactory surface finish and evenness. The selected saw band and the set speed should be adapted to the workpiece.

**Saw band tension**

Check the saw band tension: Apply slight pressure with your thumb in the middle of the saw band – the saw band should give approx. 2-3 mm.

- Turn the hand wheel (1) clockwise to increase the saw band tension or counter clockwise to decrease the saw band tension.

**NOTE:** Release the saw band tension when the machine is not in use.



### Saw band track

- Open the cover of the saw band arm (2).  
The saw band track is correctly adjusted when the back of the saw band lightly touches the flange of the flywheel (3) and remains in this position when the flywheel is rotating (no movement of the saw band towards or away from the flange).

If adjustment is required, adjust the inclination of the upper impeller as follows:

- Lift the saw band arm up as far as possible.
- Loosen the adjustment screw (4) and turn the grub screw (5) to adjust the position of the saw band.
- Switch on the machine briefly to check the adjustment.
- Repeat these steps until the saw band run is adjusted correctly.
- Check the saw band tension again and adjust with the adjustment knob (6) if necessary.

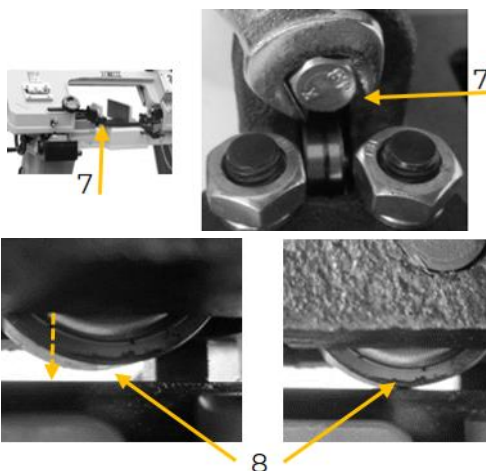
**NOTE:** If the saw band track is not correct, the flywheels and the saw band will be damaged.

- Tighten the adjustment screw (4) again.

### NOTE



The final check of the saw band run can only be done with the machine running. It is recommended that this adjustment be made only by qualified personnel familiar with this type of adjustment and the hazards involved.



### Saw band guide

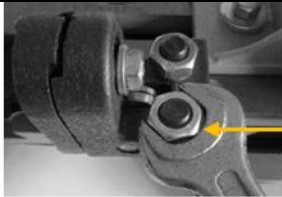

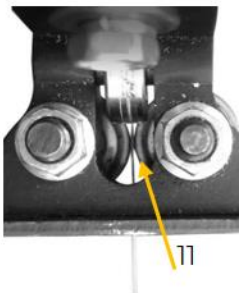
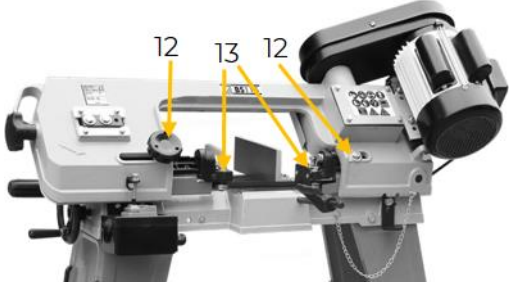
- Slightly unscrew the screw of the left saw band guide (7) with an open end wrench.
- Lower the saw band guide with the bearing roller onto the saw band and take up the clearance to zero (8).
- Tighten the screw of the saw band guide again (7).

### Saw band guide bearing

The inner guide bearing cannot be adjusted. The outer guide bearing should be adjusted so that the sides of the saw band just touch the guide bearings.

- Slightly unscrew the nut (9) of the outer guide roller with an open end wrench.
- Adjust the bearing roller of the eccentric screw with an open end wrench to the outside of inside (10) so that there is no clearance between the guide bearings (11).
- The saw band should be centered on the upper bearing roller.
- Retighten the nut of the bearing roller (9).




  	<p><b>NOTE:</b> Skewed cuts are caused by saw band guides that are not adjusted exactly vertically and too much clearance between the bearing rollers!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Repeat this adjustment with the right saw band guide. Remove the cover plate first before making the adjustments.</li></ul>
	<p><b>Position of the saw band guide</b></p> <p>The saw band guides should be positioned as close as possible to the workpiece.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Loosen the fixing screws of the saw band guides (12).</li><li>• Push the saw band guides (13) towards the workpiece and fix them again with the fixing screws (12).</li></ul>


**15.2.4 Clamp workpiece**

The workpiece to be machined must be clamped firmly between the jaws without interposing other objects. Long workpieces must be supported.

**BS115**

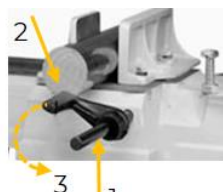
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Place the workpiece between the holding (1) and the clamping jaws (2).</li><li>• Clamp the workpiece with the hand wheel (3).</li></ul>
---	---

**BS128HDR**

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Place the workpiece between the holding and clamping jaws (1).</li><li>• Clamp the workpiece in the vise using the hand wheel (2).</li></ul>
---	--

**15.2.5 Workpiece gauge**

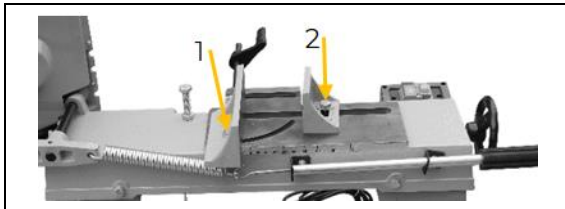
For multiple workpieces of the same length, use the workpiece gauge.

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Loosen the set screw (1) and move the workpiece gauge inward or outward to the desired position. The workpiece gauge should touch the workpiece on the underside (2).</li><li>• Fix the set screw in this position.</li><li>• If you are not using the workpiece gauge, turn it under the table surface (3).</li></ul>
---	--



### 15.2.6 Angle

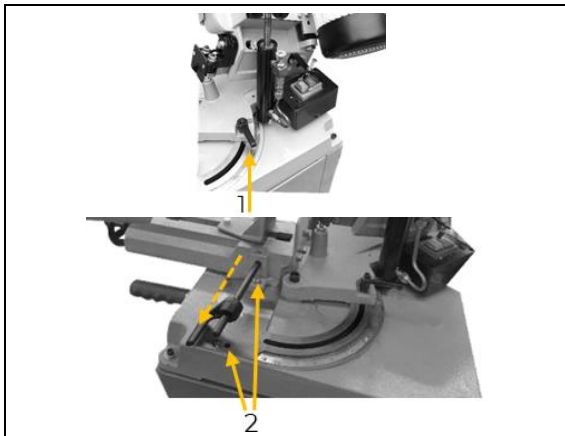
#### BS115



- Loosen the locking screw (1) behind the holding jaw.
- Set the desired angle and fix the locking screw (1).
- Loosen the screw of the clamping jaw (2) and set it parallel to the holding jaw.

#### BS128HDR

The saw band arm can be adjusted to the left 0–60° and to the right 0–45°.

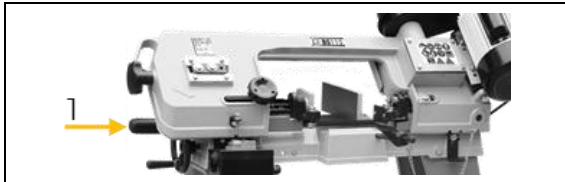


- Loosen the locking screw (1) and turn the saw band arm to the desired position.
- Fix the angle position by tightening the locking screw.

**NOTE:** For easier handling for left angle cuts over 30°, move the vise to the right side and fix it in the provided hole (2).

### 15.2.7 Feed rate

#### BS115

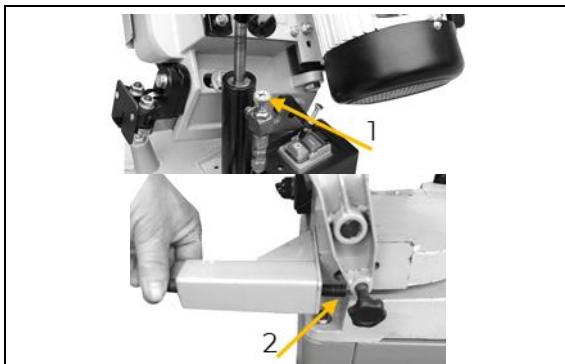


- With the handle of the feed spring (1), the feed is reduced by turning it to the right and increased by turning it to the left.

**NOTE:** Loosen the tension of the feed spring after finishing a cut.

#### BS128HDR

The hydraulic cylinder regulates the speed at which the saw band arm is lowered and the saw band cuts the workpiece. The spring holder additionally slows down the downward movement of the saw band arm during the cutting process.

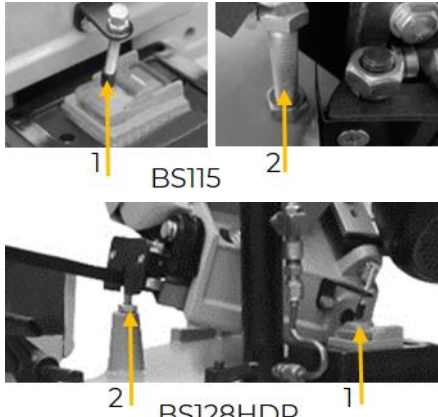


- The rotary valve (1) can be used to regulate/adjust the lowering speed of the saw band arm.
- As soon as the shaft of the spring holder touches the saw band arm during lowering (2), the downward movement of the saw band arm slows down.

The spring holder should be set in such a way that the cutting process is ended slowly.

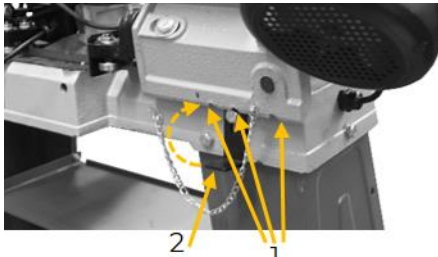


### 15.2.8 Automatic switch-off

	<ul style="list-style-type: none"><li>• When the cutting depth is reached, the machine switches off automatically by triggering the switch-off button with the adjustment screw (1).</li><li>• The automatic switch-off can be readjusted by adjusting the depth limiting screw (2).</li></ul>
---	--

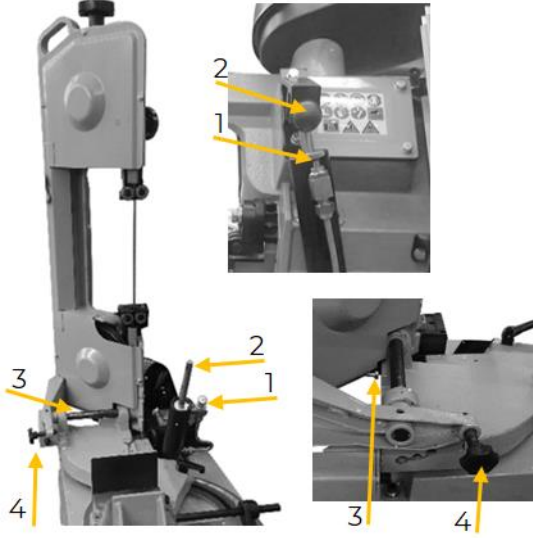
### 15.2.9 Position for saw band arm at standstill

#### BS115

	<ul style="list-style-type: none"><li>• There are 3 cut-outs for positioning the saw band arm (1).</li><li>• Lift the saw band arm.</li><li>• Turn the fixing bracket upwards (2) and insert it into one of the 3 cut-outs of the saw band arm. The weight of the saw band arm fixes the position.</li></ul>
--	--

#### BS128HDR

The saw band arm can be positioned as follows:

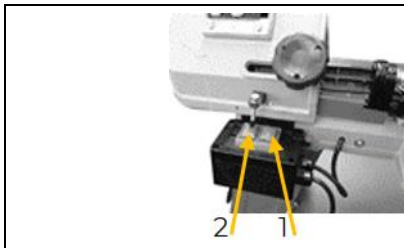
	<p><b>Position with lowering cylinder</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Move the saw band arm to the desired position and tighten the rotary valve of the lowering cylinder (1).</li></ul> <p><b>90° position of the saw band arm</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Release the hydraulic cylinder from the holder by loosening the fastening screw (2).</li><li>• Lift the saw band arm to the 90° position.</li><li>• Adjust the set screw (3) to hold the position.</li></ul> <p><b>NOTE:</b> This position is mainly needed for the saw band change. After the adjustment work, fix the holder of the lowering cylinder again.</p> <p><b>Position with existing bores</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lift the saw band arm to the desired position and fix it with the positioning knob in one of the 3 existing holes (4).</li></ul>
---	--

## 15.3 Handling

Before switching on the machine, set the appropriate belt position for the speed and the saw band with the appropriate tension.

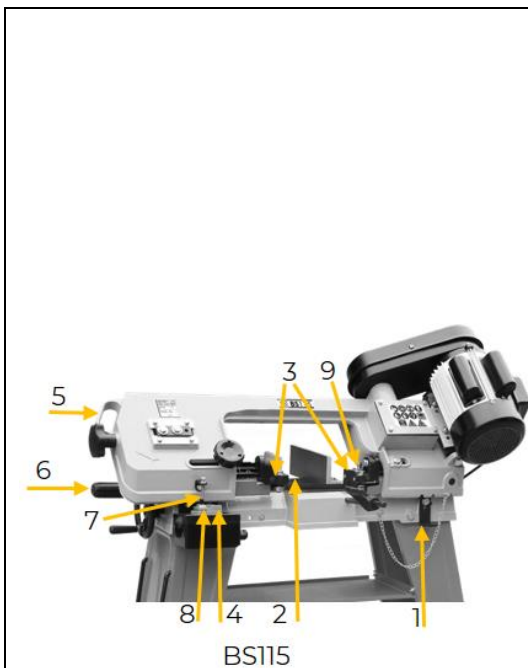


### 15.3.1 Switch the machine on and off

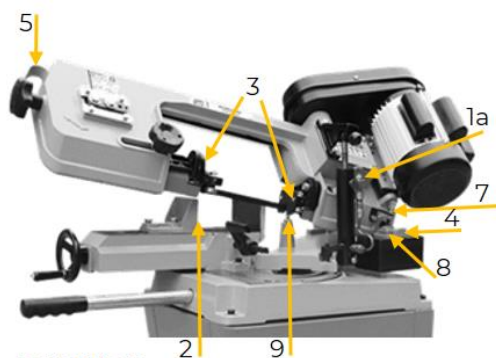


- The machine can be switched on by pressing the switch-on button I (1).
- The machine can be switched off by pressing the switch-off button O (1).

### 15.3.2 Perform cut



BS115



BS128HDR

- Lift the saw band arm and fix it.  
**BS115:** Position the fixing bracket on one of the 3 cut-outs (1). Make sure that the feed spring is relaxed.  
**BS 128HDR:** Make sure that the rotary valve of the lowering cylinder (1a) is closed.

- If necessary, set the desired angle and the workpiece gauge.
- Clamp the workpiece in the vise (2).

**NOTE:** The saw band must not touch the workpiece!

- Check the saw band track, the saw band tension and the saw band guide setting (3)
- Kontrollieren Sie den Sägebandlauf, die Einstellung der Sägebandführung (3) und die Sägebandspannung.
- Switch on the machine (4)

**NOTE:** Allow the motor to fully start before you begin cutting.

#### BS115

- Loosen the fixing bracket of the saw band arm (1).
- Move the saw band arm with the bracket (5) to the workpiece.
- Slowly increase the tension of the feed spring (6) so that the saw band arm works its way through the material.

#### BS1128HDR

- Move the saw band arm with the bracket (5) to the workpiece.
- Slowly open the rotary valve of the lowering cylinder (1a) and regulate the lowering speed. For guide values and correct lowering speeds, refer to the technical books.
- Do not give any additional pressure. The machine switches off automatically after cutting through the material by triggering the switch-off button (8) by means of the adjusting screw (7).

**NOTE:** The adjustment screw (7) must not be supported by the switch-off button (8).

- If necessary, switch off the machine with the switch-off button of the switch unit (8).



**B115:** Lift the saw band arm (5) and fix it with the fixing bracket (1).

**B128HDR:** Lift the saw band arm (5) and close the rotary valve (1a) of the lowering cylinder.

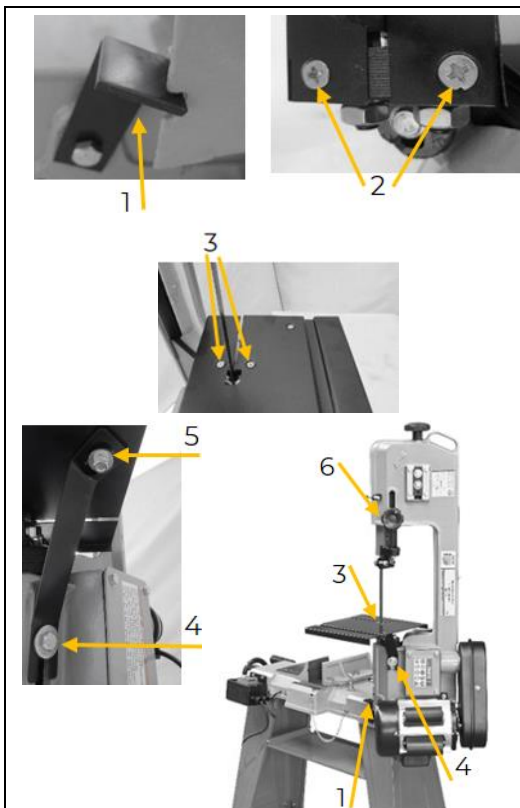
### 15.3.3 Operate saw band vertically (BS115)

For small workpieces with short cutting length, the machine can be used with vertical saw band arm.

#### NOTE



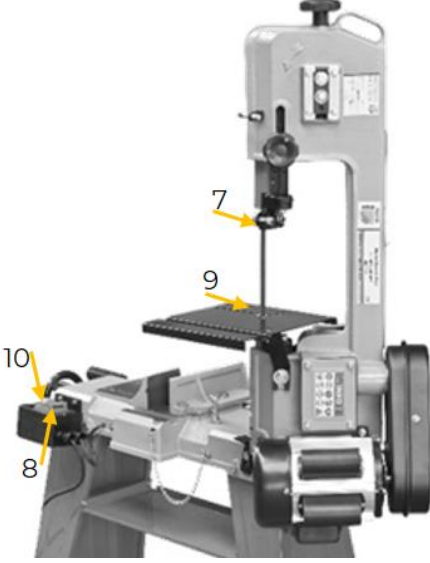



The automatic switch-off as well as the use of the workpiece gauge, the angle adjustment and the jaws are not possible with a vertically adjusted saw band arm!




#### Positioning the saw band arm

- Disconnect the machine from the power supply.
- Lift the saw band arm to the 90° position and fasten it to the base console (1) with the fixing bracket.
- Unscrew the protective cover (2) of the right saw band guide.
- Thread the saw band into the slot of the work plate of the vertical table. Fix the working plate with the two screws on the saw band guide (3).
- Loosen the fixing screw of the saw band guide (4).
- Slide the cut-out of the support bracket into the shaft of the fixing screw (4).
- Fix the support bracket to the table plate (5) with the countersunk screw, washer and nut.
- For a better upper saw band guidance, loosen the fixing nut and screw it deeper into the 2<sup>nd</sup> threaded hole (6).




	<b>Cutting workpiece</b>									
	<table border="1"><tr><th colspan="2">WARNING</th></tr><tr><td></td><td><b>Risk of injury to fingers and hands!</b> → Do not reach into the running metal saw band! → Ensure sufficient distance between hands and saw band.</td></tr><tr><td colspan="2"><ul style="list-style-type: none"><li>• Check the saw band track, the saw band tension and the saw band guide setting (7).</li><li>• Connect the machine to the power supply and press the switch-on button (8).</li></ul></td></tr><tr><td colspan="2"><b>NOTE:</b> Allow the motor to fully start before you begin cutting.</td></tr><tr><td colspan="2"><ul style="list-style-type: none"><li>• Place the workpiece on the work plate of the vertical table (9).</li><li>• Move the workpiece and cut it.</li><li>• Switch off the machine with the switch-off button (10).</li></ul></td></tr></table>	WARNING			<b>Risk of injury to fingers and hands!</b> → Do not reach into the running metal saw band! → Ensure sufficient distance between hands and saw band.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the saw band track, the saw band tension and the saw band guide setting (7).</li><li>• Connect the machine to the power supply and press the switch-on button (8).</li></ul>		<b>NOTE:</b> Allow the motor to fully start before you begin cutting.		<ul style="list-style-type: none"><li>• Place the workpiece on the work plate of the vertical table (9).</li><li>• Move the workpiece and cut it.</li><li>• Switch off the machine with the switch-off button (10).</li></ul>
WARNING										
	<b>Risk of injury to fingers and hands!</b> → Do not reach into the running metal saw band! → Ensure sufficient distance between hands and saw band.									
<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the saw band track, the saw band tension and the saw band guide setting (7).</li><li>• Connect the machine to the power supply and press the switch-on button (8).</li></ul>										
<b>NOTE:</b> Allow the motor to fully start before you begin cutting.										
<ul style="list-style-type: none"><li>• Place the workpiece on the work plate of the vertical table (9).</li><li>• Move the workpiece and cut it.</li><li>• Switch off the machine with the switch-off button (10).</li></ul>										

## 16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING	
	Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death. → Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection!

### 16.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE	
	Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish. Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

- Remove chips and dirt particles from the machine after each use with a proper tool.
- Prepare the surfaces and lubricate the bare machine parts with an acid-free lubricating oil (e.g. WD40 rust inhibitor).

### 16.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Check all connections weekly for tightness.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only proper and suitable tools.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.



16.2.1 Maintenance plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the technical limits:

Interval	Components	Action
after each commissioning	• machine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the machine and the motor housing from chips.</li> <li>• Lubricate bare metal surfaces with a thin layer of oil.</li> <li>• Lubricate the sliding surfaces of the vise and the saw band guide with light machine oil.</li> </ul>
	• flywheels	• Check the screw connections.
	• saw band	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the saw band for wear and replace it if necessary.</li> <li>• Lift the saw arm upwards and relax the saw band.</li> </ul>
	• safety devices	• check function
once a week	• saw band guide	• Clean the saw band guide and the bearings
	• saw band cover and flywheels	• Clean the saw band cover and the flywheels.
	• all movable connecting parts, threaded rod of the clamping jaw	• Lubricate with a thin layer of lubricating oil or grease.
monthly	• saw band guide	• Check the state of the screws.
	• motor mounting guard	• Check the fastening screws of the engine, the coolant pump and the guard for tightness.
after every 100 hours of operation	• gear oil	• gear oil change

16.2.2 Change saw band

Use high quality saw bands adapted to the properties of the material to be cut. For information on the tooth pitch, tooth shape and set of the metal bands, refer to the technical literature.

**WARNING**

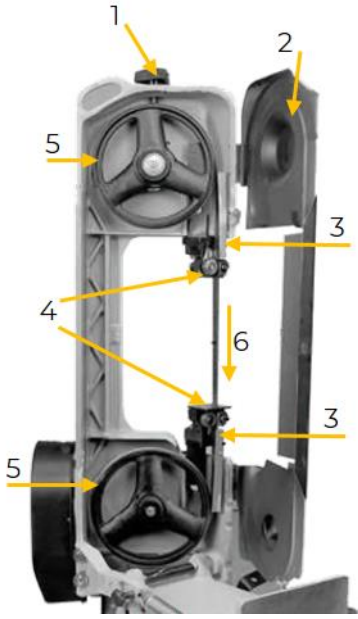
**Risk of injury!**  
Sharp saw band can cause severe cuts!

- Always use cut resistant gloves when working with the saw band!
- Wear safety goggles.
- Work with great care!

**NOTE**

Always use a saw a band that comply with the specification!



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bring the saw band arm to the vertical position.</li><li>• Relax the saw band tension with the adjustment knob (1).</li><li>• Unscrew the guard plate at the top of the saw band guide (2).</li><li>• Remove the two finger guards (3).</li><li>• Change the saw band. First place the new saw band in the saw band guides (4) and then around the fly wheels (5). When placing the new saw band, pay attention to the running direction of the teeth (6).</li></ul> <p><b>NOTE:</b> On the housing of the saw arm there is an arrow indicating the direction of travel of the saw band.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reattach the finger guards (3).</li><li>• Adjust the tension of the new saw band with the adjustment knob (1). The saw band should slacken approx. 2–3 mm.</li><li>• Screw the guard plate of the saw band guides back on (2).</li><li>• Switch on the machine briefly. Readjust the tension and the saw band track / camber if necessary.</li></ul>
---	---

The procedure for the exact setting of the saw band guide can be found in the chapter Operating, Adjustments, Saw band adjustment.

### 16.2.3 Change gear oil

The gearbox runs in an oil bath and should be changed annually.

#### NOTE



**Waste oils are toxic and must not be released into the environment!**

If necessary, contact the local authorities for information regarding proper disposal.

- Move the saw band arm to the horizontal position.
- Loosen the 4 screws of the gearbox cover and remove it and the seal.
- Place a collecting container under the gearbox housing.
- Lift the saw band arm and let the gear oil flow out.
- Clean the gearbox housing from rough old oil particles.
- Fill in new gear oil.
- Reinstall the seal and the gearbox cover.
- Dispose of the used oil in an environmentally friendly manner.

#### NOTE



Only use gear oil that meets the specifications.

## 16.3 Storage

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.

- Disconnect the machine from the power supply.
- Relax the saw band and the belt tension.
- Lower the saw arm as far as possible.
- BS125HDR: Close the lowering regulator and the shut-off valve.



- Relieve the spring.
- Clean the machine and cover it.

**NOTE**



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

**16.4 Disposal**



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.

If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

**17 TROUBLESHOOTING**

**WARNING**



**Danger due to electrical voltage!**

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

- Always disconnect the machine from the power supply before starting work to eliminate defects and secure it against unintentional reconnection!

Many possible sources of error can be eliminated in advance if the machine is properly connected to the mains.

If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
<b>motor does not run</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• machine is not connected</li> <li>• fuse broken</li> <li>• cable damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• check all plug connections</li> <li>• replace fuse</li> <li>• renew cable</li> </ul>
<b>saw band does not come up to speed</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• extension cable too long</li> <li>• motor not suitable for existing voltage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use a suitable extension cable.</li> <li>• See switch box cover for correct wiring.</li> </ul>
<b>motor heats up very quickly</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• motor does not receive sufficient current on one or more phases</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact the electrical specialist.</li> </ul>
<b>saw band runs in the wrong direction</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• phases reversed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• swap phases</li> </ul>
<b>machine vibrates strongly</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• uneven ground</li> <li>• motor mounting is loose</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Set up the machine again.</li> <li>• Tighten fastening screws.</li> </ul>
<b>poor cuts</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• too high lowering speed</li> <li>• unsuitable saw band</li> <li>• blunt saw band</li> <li>• saw band is loose</li> <li>• saw band guide is misaligned</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Choose a lower lowering speed.</li> <li>• Use a BI-metal saw band for hard metals.</li> <li>• Replace the saw band.</li> <li>• Tension the saw band.</li> <li>• Adjust the saw band guide.</li> </ul>



**18 VORWORT (IT)**

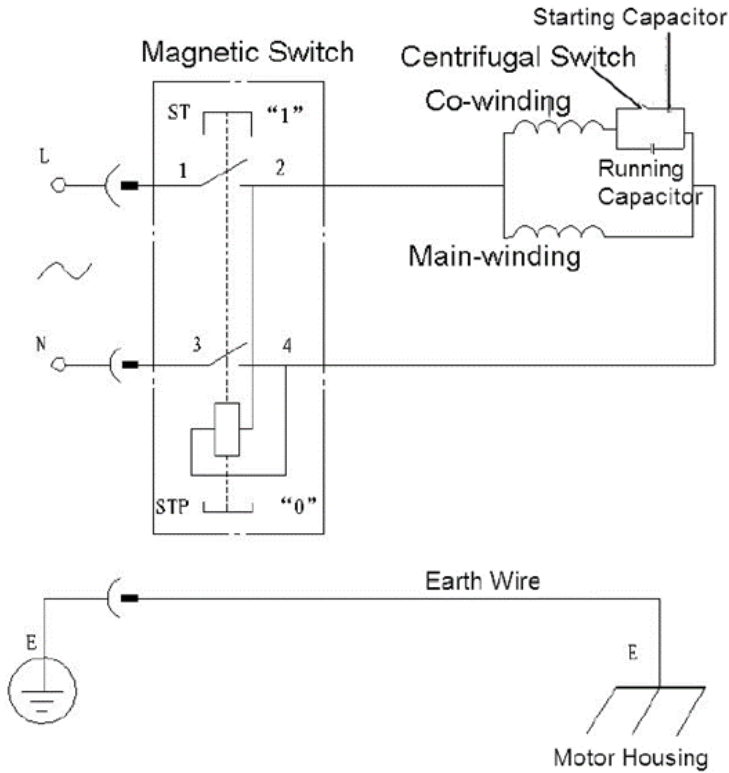


**19 VORWORT (FR)**

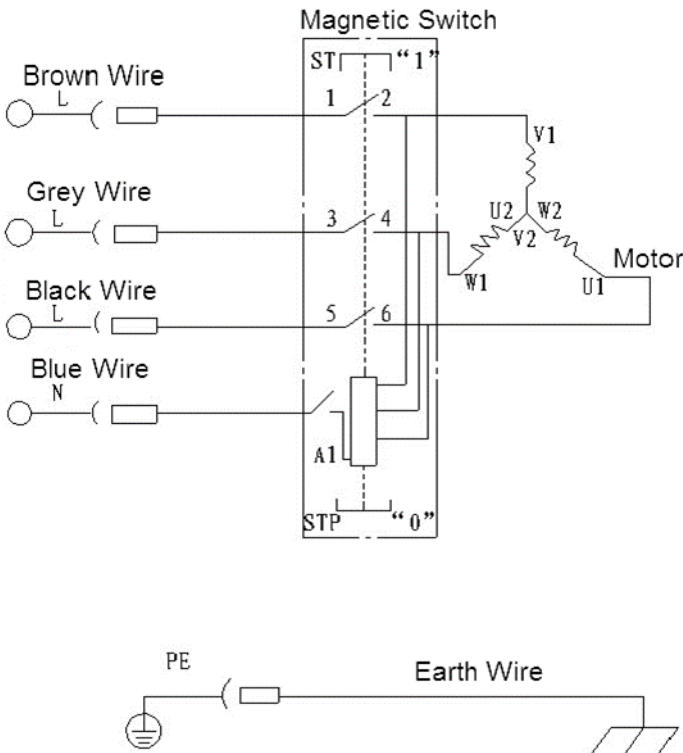


## 20 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM

### 20.1 230 V / 50 Hz



### 20.2 400 V / 50 Hz





## 21 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### PARTI DI RICAMBIO / PIÈCES DE RECHANGE

#### 21.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Ordinazione delle parti di ricambio / Commande de pièces détachées

**(DE)** Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage-Kategorie ERSATZTEILE, oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage-Kategorie SERVICE-ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

**(EN)** With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage-category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage-category SERVICE-SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

**(IT)** Con le parti di ricambio Holzmann utilizzate pezzi di ricambio che combaciano e sono adatti tra loro. L'esattezza di adattamento ottimale dei pezzi accorcia i tempi di montaggio e aumenta la durata di vita.

#### NOTA



Il montaggio di altre parti di ricambio diverse da quelle originali causa la perdita della garanzia! Pertanto vale la regola: Quando si sostituiscono componenti/pezzi usare solo parti di ricambio originali.

Ordinare i pezzi di ricambio direttamente sulla nostra homepage - categoria RICAMBI.

Altrimenti, contattare il nostro servizio di assistenza clienti tramite la nostra homepage nella categoria ASSISTENZA-RICHIESTA RICAMBI, scrivendo una mail all'indirizzo [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Indicare sempre il tipo di macchina, il numero di parte di ricambio e la denominazione. Per evitare incomprensioni, si raccomanda di allegare agli ordini di parti di ricambio una copia del disegno delle parti di ricambio, su cui sono contrassegnati i ricambi richiesti.

**(FR)** Les pièces de rechange HOLZMANN sont conçues pour correspondre idéalement. La précision d'ajustage optimale des pièces réduit les temps de pose et augmente la durée de vie.

#### AVIS



Le montage de pièces autres que les pièces de rechange d'origine entraîne la perte de la garantie ! Par conséquent, la règle est la suivante : Utiliser uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant pour le remplacement des composants/pièces.



Commandez les pièces de rechange directement sur notre page d'accueil – catégorie PIÈCES DE RECHANGE. ou contactez notre service client

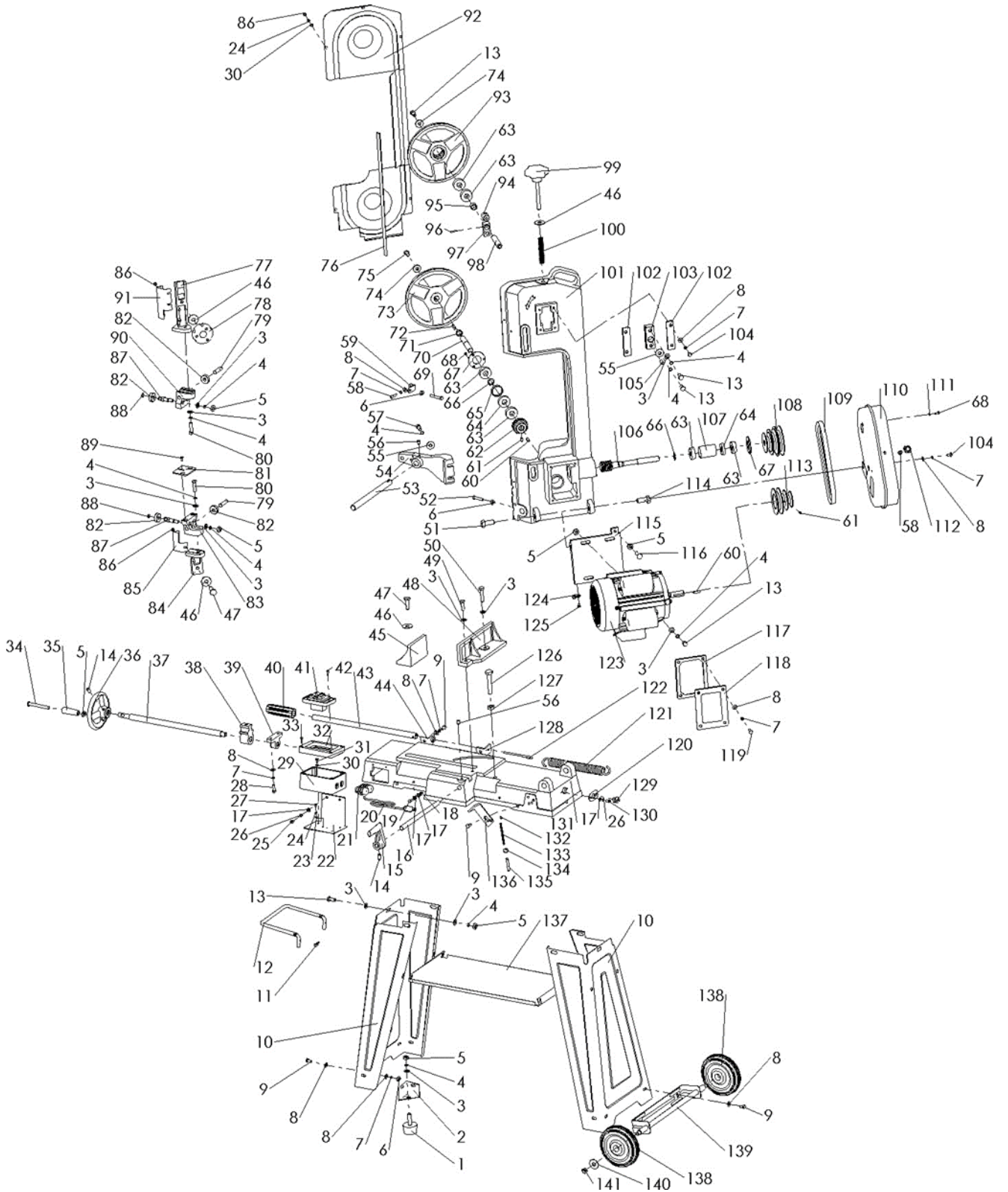
via la catégorie SERVICE-DEMANDE D'ASSISTANCE de notre page d'accueil, par e-mail à l'adresse [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Toujours indiquer le type de machine, le numéro de pièce de rechange et la désignation. Afin d'éviter tout malentendu, nous vous recommandons de joindre une copie du plan des pièces détachées à la commande de pièces détachées, sur laquelle les pièces détachées requises sont clairement indiquées, si vous ne faites pas la demande via le catalogue de pièces de rechange en ligne.



## 21.2 BS115

### 21.2.1 Explosionszeichnung / Exploded view / Disegno esploso / Vue éclatée





**21.2.2 Ersatzteilliste / Spare part list / Lista parti di ricambio / Liste des pièces de rechange**

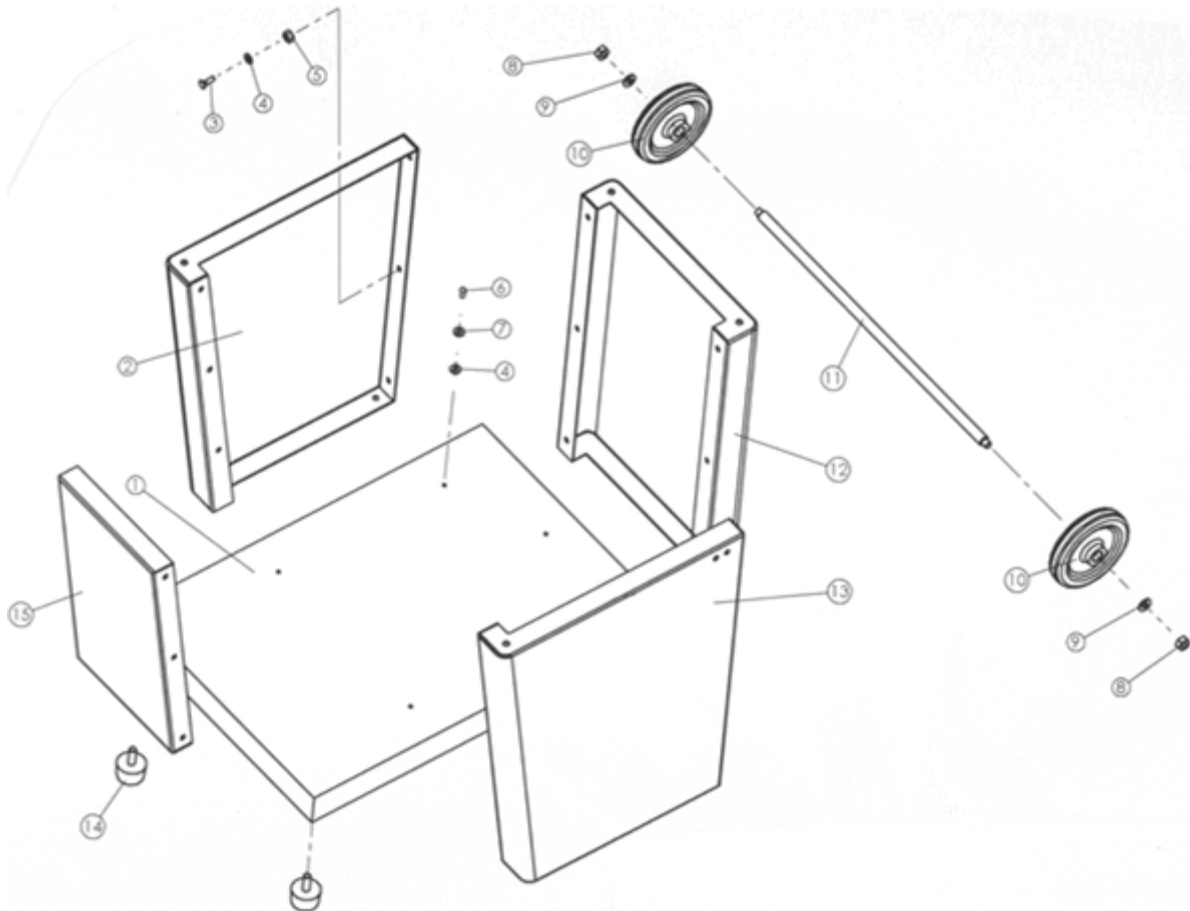
No.	Description	No.	Description		
1	Rubber pad	2	42	Screw	2
2	Steel bracket	4	43	Adjusting bar	1
3	Flat washer	18	44	Fixing plate (A)	1
4	Elastic washer	15	45	Rear clamping plate	1
5	Nut	16	46	Big flat washer	3
6	Nut	10	47	Bolt	2
7	Elastic washer	15	48	Front clamping plate	1
8	Flat washer	16	49	Bolt	1
9	Bolt	9	50	Bolt	1
10	Support leg	2	51	Bolt	1
11	Ear ring	2	52	Bolt	1
12	Carrying handle	1	53	Turning shaft	1
13	Bolt	7	54	Connecting block	1
14	Screw	2	55	Big flat washer	2
15	Position block	1	56	Screw	2
16	Sliding bar	1	57	Screw	2
17	Flat washer	9	58	Screw	1
18	Locking nut	2	59	Switch pressing bracket	1
19	Bolt	2	60	Flat pin	1
20	Cable and plug	1	61	Screw	1
21	Strain relief	2	62	Gear wheel	1
22	Switch box support bracket	1	63	Ball bearing	4
23	Teeth washer	2	64	Oil seal	3
24	Elastic washer	7	65	Gear wheel tube	1
25	Screw	2	66	Retaining ring	1
26	Elastic washer	4	67	Cover plate	1
27	Screw	2	68	Screw	6
28	Bolt	2	69	Bolt	1
29	Switch box	1	70	Wheel shaft	1
30	Flat washer	9	71	Position tube	1
31	Screw	4	72	Flat pin	1
32	Switch box cover	1	73	Drive wheel	1
33	Screw	4	74	Retaining ring	2
34	Screw	1	75	Bolt	1
35	Wheel bar	1	76	Blade	1
36	Turning wheel	1	77	Upper blade guide	1
37	Thread bar	1	78	Locking knob	1
38	Thread bar nut	1	79	Pin	1
39	Position holder	1	80	Bolt	1
40	Rubber sleeve	1	81	Blade position plate	1
41	Magnetic switch	1	82	Ball bearing	6
83	Lower blade protection	1	113	Motor pulley	1
84	Lower blade guide	1	114	Bolt	1
85	Lower blade protection plate	1	115	Motor base plate	1
86	Screw	3	116	Bolt	4
87	Eccentric shaft	4	117	Sealing pad	1
88	Ear ring	4	118	Gear box cover	1
89	Screw	3	119	Bolt	4
90	Upper blade protection block	1	120	Clamping plate	1
91	Upper plate protection plate	1	121	Spring	1
92	Rear cover	1	122	Hook	1



93	Driven wheel	1	123	Motor	1
94	Elevating block	1	124	Cable fixing plate	3
95	Position tube	1	125	Screw	2
96	Elastic pin	1	126	Bolt	1
97	Adjusting block	1	127	Nut	1
98	Driven wheel shaft	1	128	Fixing plate (B)	1
99	Tension knob	1	129	Strain relief	1
100	Tension spring	1	130	Screw	2
101	Machine body	1	131	Machine bed	1
102	Pressing plate	2	132	Chain ring (A)	1
103	Sliding block	1	133	Chain	1
104	Bolt	4	134	Chain ring (B)	1
105	Screw	1	135	Position pin	1
106	Worm	1	136	Position plate	1
107	Gear wheel bush	1	137	Support plate	1
108	Spindle wheel	1	138	Transportation wheel	2
109	V-belt	1	139	Wheel bracket	1
110	Pulley cover	1	140	Flat washer	2
111	Big flat washer	1	141	Locking nut	2
112	Knob	1			

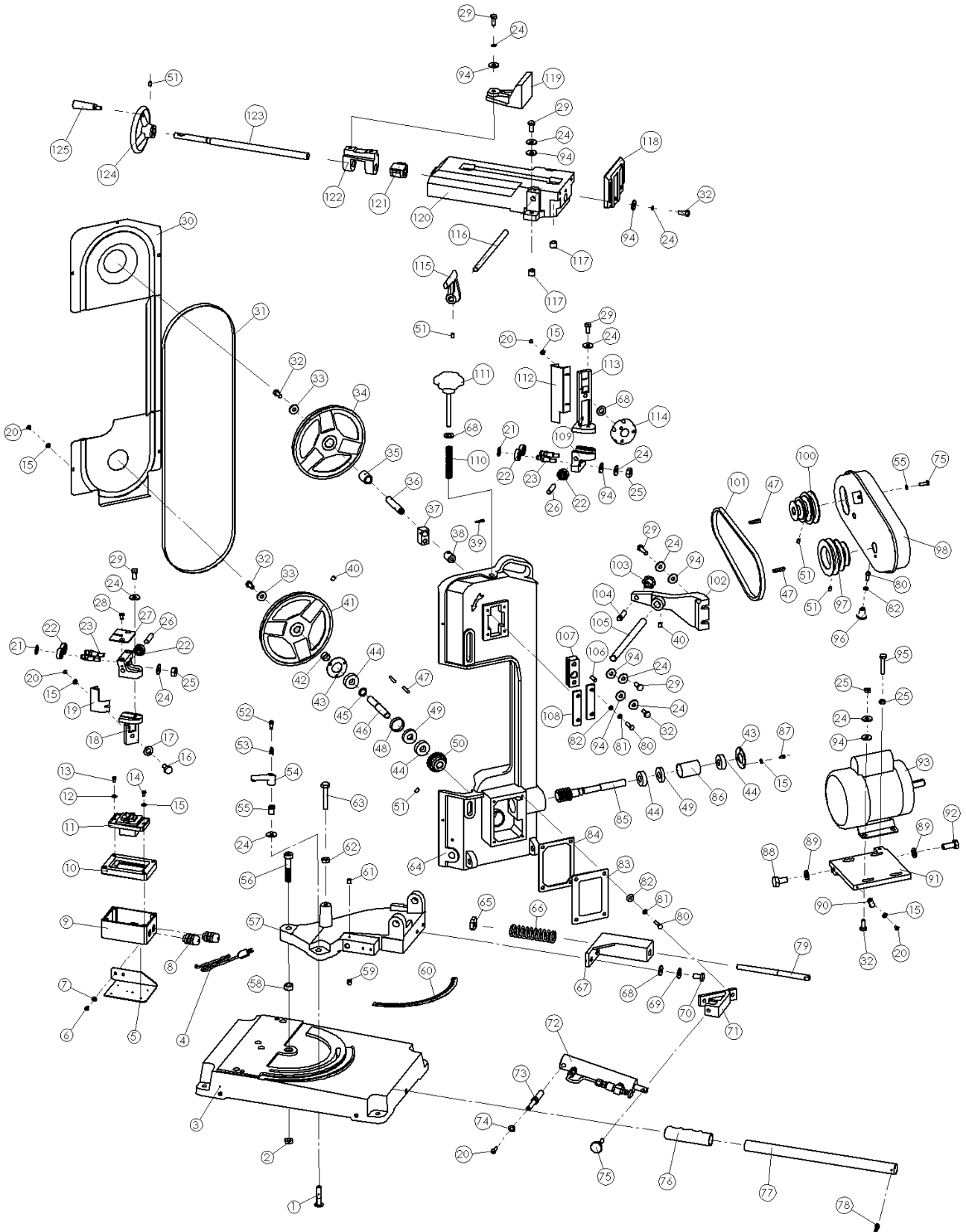
## 21.3 BS128HDR

### 21.3.1 Explosionszeichnung / Exploded view / Disegno esploso / Vue éclatée





No.	Description		No.	Description	
1	Base plate	1	9	Flat washer	2
2	Left plate	1	10	Rolling wheel	2
3	Coach bolt	12	11	Wheel shaft	1
4	Flat washer	16	12	Rear plate	1
5	Nut M6	12	13	Right plate	1
6	Bolt M6×12	4	14	Rubber pad	2
7	Elastic washer	4	15	Front plate	1
8	Lock nut M10	2			





**21.3.2 Ersatzteilliste / Spare part list / Lista parti di ricambio / Liste des pièces de rechange**

No.	Description		No.	Description	
1	Coach bolt	1	43	Drive wheel flange	2
2	Lock nut	1	44	Ball bearing	4
3	Work table	1	45	Retaining ring	1
4	Cable and plug	1	46	Drive wheel shaft	1
5	Switch supporting bracket	1	47	Square key	4
6	Screw M5×10	2	48	Worm shaft tube	1
7	Flat washer	2	49	Sealing gasket	2
8	Strain relief	2	50	Worm	1
9	Lower switch boxing housing	1	51	Screw M6×10	5
10	Switch plate	1	52	Screw	1
11	Magnetic switch	1	53	Cylinder spring	1
12	Screw M3×16	2	54	Locking knob	1
13	Flat washer	2	55	Tooth bolt	1
14	Screw M4×20	2	56	Screw M12×65	1
15	Flat washer	15	57	Angle adjustment base	1
16	Bolt M10×30	1	58	Position tube	1
17	Flat washer	1	59	Angle pointer	1
18	Lower adjustment guide	1	60	Angle scale label	1
19	Lower guard cover	1	61	Screw M6×16	1
20	Screw M4×8	8	62	Nut M10	1
21	Retaining ring	4	63	Bolt 10×45	1
22	Ball bearing	6	64	Saw bed	1
23	Eccentric shaft	4	65	Square nut	1
24	Elastic washer	23	66	Spring	1
25	Nut M8	9	67	Spring holder	1
26	Pin	2	68	Flat washer	4
27	Blade guide plate	1	69	Elastic washer	2
28	Screw M5×10	2	70	Bolt M10×20	2
29	Bolt M8×30	9	71	Hydraulic cylinder holder	1
30	Wheel cover	1	72	Hydraulic cylinder	1
31	Saw blade	1	73	Connecting rod	1
32	Bolt M6×16	10	74	Big flat washer	1
33	Driven wheel retaining ring	2	75	Valve knob	1
34	Driven wheel	1	76	Rubber handle	1
35	Driven wheel position tube	1	77	Carrying handle	1
36	Driven wheel shaft	1	78	Pin	1
37	Adjustment block	1	79	Adjustment rod	1
38	Elevating block	1	80	Bolt M6×16	9
39	Elastic pin 4×18	1	81	Elastic washer	8
40	Screw M8×10		82	Flat washer	10
41	Drive wheel	1	83	Gear box cover	1
42	Drive wheel position tube	1	84	Sealing gasket	1
85	Worm shaft	1	106	Screw M8×20	1
86	Worm shaft tube	1	107	Sliding block	1
87	Screw M4×10	6	108	Pressing plate	1
88	Bolt M12×30	1	109	Upper guard holder	1
89	Flat washer	2	110	Spring	1
90	Plastic cable fixing plate	1	111	Blade tension knob	1
91	Motor base	1	112	Upper guard cover	1
92	Bolt	1	113	Upper guard cover holder	1
93	Motor	1	114	Lock knob	1



94	Flat washer	19	115	Stock stop	1
95	Bolt M8×40	1	116	Stock stop rod	1
96	Knob	1	117	Vise position tube	2
97	Motor pulley	1	118	Rear vise jaw	1
98	Pulley cover	1	119	Front vise jaw	1
99	Bolt M6×10	1	120	Vise bed	1
100	Gear box pulley	1	121	Threaded rod nut	1
101	V-Belt	1	122	Front jaw holder	1
102	Connecting block	1	123	Threaded rod	1
103	Position knob	1	124	Hand wheel	1
104	Position pin	1	125	Turning handle	1
105	Turning shaft	1			

## 22 ZUBEHÖR / ACCESSORIES

**(DE)** Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM PRODUKT.

**(EN)** Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCT ACCESSORIES.

**(IT)** Gli accessori opzionali sono disponibili online sulla pagina del prodotto, nella categoria ACCESSORI CONSIGLIATI PER IL PRODOTTO.

**(FR)** Des accessoires en option sont disponibles en ligne sur la page produit, catégorie ACCESSOIRES RECOMMANDÉS POUR LE PRODUIT.



**23 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ U**

	HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43 7289 71562-0 www.holzmann-maschinen.at
<b>Bezeichnung / name / Denominazione / Désignation</b>	
<b>METALLBANDSÄGE / HEAD BAND SAW / SEGA A NASTRO PER METALLI / SCIE À RUBAN À MÉTAUX</b>	
<b>Typ / model / Modello / Type</b>	
<b>BS115_230V   BS115_400V   BS128HDR_230V   BS125HDR_400V</b>	
<b>EU-Richtlinien / EC-directives / Direttive UE / Directives UE</b>	
2006/42/EC 2014/30/EC	
<b>Angewandte Normen / applicable Standards / Norme applicate / Normes applicables</b>	
EN ISO 16093:2017, EN 60204-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013	

**(DE)** Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

**(EN)** Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

**(IT)** Con la presente dichiariamo che le macchine sopraindicate, nella versione da noi messa in circolazione, sono conformi nella loro struttura ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive CE elencate. La presente dichiarazione è nulla se si apportano modifiche alla macchina che non sono state da noi autorizzate.

**(FR)** Nous déclarons par la présente qu'en raison de leur conception, les machines susmentionnées dans la version que nous commercialisons sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives CE mentionnées. Cette déclaration perd sa validité en cas de modifications non convenues avec nous apportées à la machine.

Technische Dokumentation  
 HOLZMANN MASCHINEN GmbH  
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 10.10.2024  
 Ort / Datum place/date



DI (FH) Daniel Schörgenhuber  
 Geschäftsführer / Director



## 24 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

### 1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

### SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage-Kategorie SERVICE.



## 25 GUARANTEE TERMS (EN)

### 1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

### SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),
- or use the online complaint order formula provided on our homepage-category service.



## 26 DICHIARAZIONE DI GARANZIA (IT)

### 1.) Garanzia

HOLZMANN MASCHINEN GmbH concede un periodo di garanzia di 2 anni per i componenti elettrici e meccanici per uso non commerciale;

in caso di utilizzo commerciale, è prevista una garanzia di 1 anno, a partire dall'acquisto da parte dell'utente finale/acquirente. HOLZMANN MASCHINEN GmbH sottolinea espressamente che non tutti gli articoli della gamma sono destinati ad un uso commerciale. Se entro i suddetti periodi/difetti che non si basano sui dettagli di esclusione elencati al capitolo "Disposizioni", HOLZMANN MASCHINEN GmbH riparerà o sostituirà l'apparecchio a propria discrezione.

### 2.) Comunicazioni

Il rivenditore comunicherà per iscritto a HOLZMANN MASCHINEN GmbH i difetti che si sono verificati nell'apparecchio. Se la richiesta di garanzia è giustificata, l'apparecchio viene ritirato presso il rivenditore HOLZMANN MASCHINEN GmbH o inviato alla HOLZMANN MASCHINEN GmbH dal rivenditore stesso. Restituzioni senza previo accordo con HOLZMANN MASCHINEN GmbH non sono accolte e non possono essere accettate. Ogni spedizione di ritorno deve essere provvista di un numero RMA fornito da HOLZMANN MASCHINEN GmbH, altrimenti l'accettazione della merce e l'elaborazione dei reclami e dei resi da parte di HOLZMANN MASCHINEN GmbH non è possibile.

### 3.) Disposizioni

- a) Il diritto alla garanzia sarà accettato esclusivamente se alla macchina sarà allegata copia della fattura originale ovvero dello scontrino di acquisto del rivenditore Holzmann. Il diritto alla garanzia decade qualora, al momento del ritiro, la macchina non sia completa di tutti gli accessori.
- b) La garanzia esclude il controllo, la manutenzione, l'ispezione o gli interventi di assistenza gratuiti sull'apparecchio. Eventuali anomalie dovute all'uso non conforme alle disposizioni da parte dell'utente finale o del proprio rivenditore non saranno accettate come diritto alla garanzia.
- c) Sono esclusi i difetti delle parti soggette ad usura come spazzole di carbone, sacchetti di raccolta, coltelli, rulli, piastre di taglio, dispositivi di taglio, guide, giunti, guarnizioni, giranti, lame, oli idraulici, filtri dell'olio, ganasce scorrevoli, interruttori, cinghie, ecc.
- d) Sono esclusi i danni agli apparecchi causati da un uso improprio, da un uso errato dell'apparecchio (non conforme al suo scopo normale) o dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione, oppure da cause di forza maggiore, da riparazioni o modifiche tecniche improprie effettuate da officine non autorizzate o dagli stessi partner commerciali, dall'uso di ricambi o accessori non originali HOLZMANN.
- e) I costi sostenuti (costi di trasporto) e le spese (costi di ispezione) in caso di richieste di garanzia ingiustificate saranno fatturati al partner commerciale o al rivenditore dopo la verifica da parte del nostro personale specializzato.
- f) Dispositivi non coperti da garanzia: Le riparazioni devono essere effettuate solo dopo il pagamento anticipato o la fattura del rivenditore in conformità al preventivo dei costi (incluse le spese di trasporto) della HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) I diritti di garanzia sono concessi solo ai partner commerciali di un rivenditore HOLZMANN che ha acquistato la macchina direttamente da HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Tali diritti non sono trasferibili in caso di vendite multiple la macchina

### 4.) Diritto al risarcimento danni e ulteriori responsabilità

In tutti i casi, la responsabilità di HOLZMANN MASCHINEN GmbH è limitata al valore monetario dell'apparecchio. Il diritto al risarcimento danni a causa di cattive prestazioni, anomalie e danni conseguenti ovvero la perdita di guadagno dovuta a un difetto rilevato durante il periodo di garanzia non saranno riconosciuti. HOLZMANN MASCHINEN GmbH insiste sul diritto legale di rettificare un dispositivo.

### ASSISTENZA

Trascorso il periodo di garanzia i lavori di manutenzione e riparazione possono essere eseguiti da ditte specializzate opportune. Anche la HOLZMANN MASCHINEN GmbH continua a essere a vostra disposizione per l'assistenza e le riparazioni. In questo caso, si prega di inviare una richiesta di preventivo di costi non vincolante

scrivendo una mail all'indirizzo [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),  
oppure utilizzare il modulo di reclamo online o il modulo d'ordine dei ricambi fornito sulla nostra homepage -  
categoria ASSISTENZA.



## 27 DÉCLARATION DE GARANTIE (FR)

### 1.) Garantie

HOLZMANN MASCHINEN GmbH accorde une période de garantie de 2 ans pour les composants électriques et mécaniques destinés à un usage non-commercial ;

pour un usage commercial, la période de garantie est d'1 an, à compter de l'achat de l'utilisateur/acheteur final. HOLZMANN MASCHINEN GmbH souligne expressément que tous les articles de la gamme ne sont pas destinés à un usage commercial. Si des défauts surviennent dans les délais susmentionnés/défauts qui ne sont pas basés sur les détails d'exclusion énumérés dans les « Dispositions », HOLZMANN MASCHINEN GmbH réparera ou remplacera l'appareil à sa propre discrétion.

### 2.) Message

Le revendeur signale par écrit à HOLZMANN MASCHINEN GmbH le défaut qui s'est produit sur l'appareil. Si la demande de garantie est justifiée, l'appareil sera retiré chez le revendeur HOLZMANN MASCHINEN GmbH ou envoyé à HOLZMANN MASCHINEN GmbH par le revendeur. Les retours sans accord préalable avec HOLZMANN MASCHINEN GmbH ne seront pas acceptés. Chaque envoi retourné doit être muni d'un numéro RMA fourni par HOLZMANN MASCHINEN GmbH, sinon l'acceptation des marchandises et le traitement des réclamations et des retours par HOLZMANN MASCHINEN GmbH ne seront pas possibles.

### 3.) Dispositions

a) Les demandes de garantie ne seront acceptées que si l'appareil est accompagné d'une copie de la facture originale ou d'un reçu de caisse du partenaire commercial de la société Holzmann. La garantie est annulée si l'appareil n'est pas rapporté complet avec tous les accessoires pour la collecte.

b) La garantie exclut les travaux gratuits de contrôle, de maintenance, d'inspection ou d'entretien sur l'équipement. Les défauts dus à une mauvaise utilisation par l'utilisateur final ou son revendeur ne seront pas non plus acceptés comme réclamation au titre de la garantie.

c) Sont exclus les défauts des pièces d'usure telles que les balais de charbon, les sacs collecteurs, les couteaux, les rouleaux, les plaques de coupe, le matériel de coupe, les guides, les accouplements, les joints, les roues, les lames de scie, les huiles hydrauliques, les filtres à huile, les mâchoires coulissantes, les interrupteurs, les courroies, etc.

d) Sont exclus les dommages causés aux appareils par une utilisation incorrecte, par une mauvaise utilisation de l'appareil (non conforme à son utilisation normale) ou par le non-respect des instructions de service et de maintenance, ou par la force majeure, par des réparations ou des modifications techniques inappropriées effectuées par des ateliers non autorisés ou par les partenaires commerciaux eux-mêmes, par l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires HOLZMANN non originaux.

e) Les frais occasionnés (frais de transport) et les dépenses (frais d'inspection) en cas de réclamations injustifiées au titre de la garantie seront facturés au partenaire commercial ou au revendeur après examen par notre personnel spécialisé.

f) Appareils en dehors de la période de garantie : La réparation n'est effectuée qu'après paiement anticipé ou facture du revendeur selon le devis (frais de transport inclus) de la société HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Les droits de garantie ne sont accordés que pour les partenaires commerciaux d'un revendeur HOLZMANN qui a acheté la machine directement auprès de HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Ces droits ne sont pas transférables si la machine est vendue plusieurs fois

### 4.) Demandes de dommages-intérêts et autres responsabilités

La responsabilité de la société HOLZMANN MASCHINEN GmbH se limite dans tous les cas à la valeur marchande de l'appareil. Les droits à dommages-intérêts pour cause de mauvais fonctionnement, de défauts, ainsi que de dommages indirects ou de manque à gagner dus à un défaut pendant la période de garantie ne sont pas reconnus. La société HOLZMANN MASCHINEN GmbH insiste sur le droit légal de réparer un appareil.

### SERVICE

Après l'expiration de la période de garantie, les travaux de réparation peuvent être effectués par des entreprises spécialisées appropriées. La société HOLZMANN MASCHINEN GmbH se tient à votre disposition pour vous aider en matière de service et de réparation. Dans ce cas, faites une demande de devis sans engagement

par e-mail à l'adresse [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),

ou utilisez le formulaire de réclamation ou de commande de pièces de rechange en ligne mis à disposition sur notre page d'accueil - Catégorie SERVICE.



## 28 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

**(DE)** Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

**(EN)** We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via e-mail or by post:

### Meine Beobachtungen / My experiences:


**Name / name:**  
**Produkt / product:**  
**Kaufdatum / purchase date:**  
**Erworben von / purchased from:**  
**E-Mail / e-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

**KONTAKTADRESSE / CONTACT:**  
**HOLZMANN Maschinen GmbH**  
 4170 Haslach, Marktplatz 4  
 AUSTRIA  
 Tel : +43 7289 71562 0  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)  
[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)